

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 100

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 100 - 1219

Bern, Dienstag 1. Mai 1973  
Berne, mardi 1<sup>er</sup> mai 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

*Cpl. p.*

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

*Req. 1. Semester am anfang*  
*Req. 2. Semester am Schluss*

No 100 - 1. 5. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Generallbevollmächtigter. - Mandataire général. - Mandatario generale.  
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen.  
Cefi TV-Film AG, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263251 - 263290.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über Preisszuschläge auf eingeführter Trockenmilch. - ACF concernant la perception de suppléments de prix sur les importations de lait desséché.  
Verordnung (1/73) über die Ein- und Durchfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und anderen landwirtschaftlichen Produkten. - Ordonnance (1/73) sur l'importation et le transit d'animaux, de produits d'origine animale et d'autres produits agricoles.  
Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. - Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

16. April 1973. Elektrotabelle. Elektroapparate usw.  
Heinrich Herz, in Zürich (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1950, S. 1403). Fabrikation von Herrenhemden usw. Diese Firma ist infolge Übergebens des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehilanz per 31. 12. 1972 an die «Heinrich Herz AG» in Zürich, erloschen.

16. April 1973.  
Residencia Bau- und Verwaltungen A.G., bisher in Lugano (SHAB Nr. 145 vom 15. 6. 1971, S. 1574). Statuten, ursprünglich vom 18. Februar 1969, letztmals am 1. Juni 1971 geändert, am 8. Januar 1973 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Biberliinstrasse 8, Zürich 7. Zweck: Bau von Geschäfts-, Industrie- und Wohnhäusern jeder Art sowie von Eigentumswohnungen, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Gebäuden, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung - unter jedwelcher Form - an ähnlichen Unternehmen sowie jede finanzielle oder kommerzielle Operation, welche mit dem Liegenschaftsamt und mit dem Bau von Häusern im Zusammenhang steht. Insbesondere bezweckt die Gesellschaft den Erwerb der Parzellen 289 und 290 in Schindlegli zum Preis von Fr. 1 200 000. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Peter Weiss, von und in Zürich. Präsident, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ernst Meier, von Oberehrendingen, in Oetwil am See, Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift.

16. April 1973.  
«Mathaers» Gaststätten AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schützenstrasse 10, Zürich 1. Statutendatum: 5. 4. 1973. Zweck: Erwerb sowie Betrieb von Gaststätten und Hotels mit oder ohne Alkoholausschank, insbesondere von Gaststätten unter der Bezeichnung «Mathaers»; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 26 000 liberriert, 2 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 48 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene, an der Schützenstrasse 10, in Zürich, geführte Restaurant «Mathaers» mit Aktiven (Fr. 247 842.65) und Passiven (Fr. 56 281.40) gemäss Uebergebabilanz per 28. 12. 1973 zum Preis von Fr. 191 561.25. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktiönäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und an die Inhaberaktiönäre durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Einziges Mitglied des VR: Jürg E. Furrer, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

16. April 1973. Damenoberbekleidung, Accessoires.  
Bettoja & Co., in Zürich 9, Badenerstrasse 567, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 2. 4. 1973. Fabrikation von sowie Handel mit Damenoberbekleidung und Accessoires. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Irène Bettoja, von Solothurn, in Fällanden. Kommanditäre: Dr. Wilhelm Gressly, von und in Solothurn, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000, Willi Stetter, von Basel, in Bern, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000, Dr. Fritz Bühler, von Zürich und Büren, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 75 000, und Maurice Perlestein, Bürger der USA, in La Jolla (Kalifornien, USA) mit einer Kommanditsumme von Fr. 75 000.

16. April 1973.  
Madlon-Verlags-AG, in Zürich, Weinbergstrasse 148, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. und 6. 4. 1973. Zweck: Betrieb eines Verlages sowie von Buchdruckereien und graphischen Anstalten und Handel mit Druckerzeugnissen aller Art; kann Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberriert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jürg Heller, von Luzern, in Birmensdorf, mit Einzelunterschrift.

16. April 1973. Boten- und Beförderungsgeschäfte.  
Kurier AG, in Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Buttenaustasse 18. Statutendatum: 12. 4. 1973. Zweck: Betrieb eines Boten- und Beförderungsgeschäftes von Gegenständen aller Art; darf andere Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art übernehmen, vertreten und sich an solchen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberriert, 140 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten räumen in ihnen genannten Gründeraktiönären ein Kaufrecht im Falle des Verkaufes von Aktien ein. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Rudolf Rohr, von Zürich, in Adliswil, Präsident; Christoph Gonzenbach, von St. Gallen, in Zürich, zugleich Direktor, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Peter Balsiger, von Schangnau, in Obersigenthal, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1973. Herrenhemden usw.  
Heinrich Herz, in Zürich (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1950, S. 1403). Fabrikation von Herrenhemden usw. Diese Firma ist infolge Übergebens des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehilanz per 31. 12. 1972 an die «Heinrich Herz AG» in Zürich, erloschen.

17. April 1973. Textilien.  
Heinrich Herz AG, in Zürich 4, Langstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 3. 1973. Zweck: Handel, Vertrieb, Export, Import und Fabrikation von Textilien aller Art. Grundkapital: Fr. 600 000, voll liberriert, 120 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Uebernimmt Einzelfirma «Heinrich Herz», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 1 054 763.39) und Passiven (Fr. 1 004 763.39) gemäss Uebernahmehilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinrich Herz, Präsident; Solange Herz, diese beiden mit Einzelunterschrift; Gerold Herz und Myriam Herz, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle vier von Geroldswil, in Rüslikon.

17. April 1973. Bücher, Kataloge usw.  
Tasec A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1700), bezweckt Publikation von Büchern und Katalogen zu fördern usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. 9. 1972 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. April 1973.  
USEGO AG, Cash & Carry Zürich-Altstetten, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1475), mit Hauptsitz in Olten unter der Firma «USEGO AG». Betrieb eines Selbstbedienungs-Lagerhauses usw. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

17. April 1973. Beteiligungen.  
Zofina AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 780), Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. Dr. René Weber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jean Pierre Steudler, von Fontaines NE, in Zufikon, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne.

17. April 1973.  
Dr. R. Maag A.-G., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2238). Die Prokura von Raymond Paget und die Unterschrift von Dr. Guy Eduard Waldvogel sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Gloor, von Basel, in Therwil.

17. April 1973.  
Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Sous-Direction Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2743), mit Hauptsitz in Genf. Werner Karl Würgler führt seine auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Subdirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Felix Kubli, Subdirektor; seine Prokura erloschen.

17. April 1973. Immobilien usw.  
Barberina AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1973, S. 517), Kauf und Verkauf von Immobilien und Hypotheken usw. Helena Schweizer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Erika Zweifel, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

17. April 1973.  
ABC Büromaschinen AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 377), Import und Export von sowie Handel mit Büromaschinen. Roman Frick, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Frauenknecht, von Zuzwil, in Hauptwil, und Irene Frick, von Zuzwil und liechtensteinische Staatsangehörige, in Zürich.

17. April 1973. Elektromechanische Artikel usw.  
H. C. Summerer AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1595), Import, Vertrieb und Fabrikation von elektrotechnischen Artikeln usw. Prokura von Jean-Claude Dedenon erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Jakob Belz, von Seewis im Prättigau, in Zürich, und Claudy Graf, von Wattwil, in Uster; je einer von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit der Prokuristin Gertrud Hauser.

17. April 1973.  
W. Koch Optik A.G. (W. Koch Optique S.A.) (W. Koch Optic Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 923), Handel mit und Fabrikation von optischen, mikroskopischen, meteorologischen und geodätischen Instrumenten, sowie Photo- und Kinoapparaten usw. Statuten am 29. 3. 1973 geändert. Neue Fassung der Firma: Kochoptik AG (Kochoptique SA) (Kochoptic Ltd).

17. April 1973. Elektrische Apparate usw.  
Müller-Barbieri AG, in Wettswil am Albis (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1251), Entwicklung, Fabrikation, Handel mit und Verkauf von elektrischen Apparaten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Karl Heinz Waechter, deutscher Staatsangehöriger, in Zug.

17. April 1973.  
JUNIOR-System Bau AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 366), Planung und Erstellung von schlüsselfertigen Bauten nach dem ALCO-Bausystem «Trelement» usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Mezey, von Biel BE, in Unterentfelden.

17. April 1973.  
Mettler Instrumente AG, in Greifensee (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 378), Entwicklung und Bau von Instrumenten usw. Die Unterschrift von Dr. Arthur Bernet ist erloschen.

17. April 1973.  
Mettler Produktion AG, in Stäfa (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 903), Herstellung optischer, mechanischer, elektrischer und elektronischer Geräte usw. Die Unterschrift von Dr. Arthur Bernet ist erloschen.

17. April 1973. Kosmetische und pharmazeutische Artikel.  
Koronis Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3218), Import und Export von kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln usw. Gustav Weder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Therese Ammon, von Herzogenbuchsee, in Winterthur.

17. April 1973.  
Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 485), Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Alfred Weber, von Altdorf UR und Rothrist, in Altdorf UR. Neue Adresse: Seefeldstrasse 123, in Zürich 8.

17. April 1973. Kunststoffe usw.  
Vacumat AG, Elgg, in Elgg (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2215), Herstellung von Artikeln aus thermoplastischen und härteren Kunststoffen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Ziegler-Junker, von Zuchwil, in Zollikon.

17. April 1973. Chemische Produkte.  
I.C.I. (Switzerland) A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3238), Kauf, Verkauf und Herstellung der Produkte der Imperial Chemical Industries, Limited, mit Sitz in London usw. Es wohnen nun: Constantin Kassimatis, Präsident des VR (Verwaltungsrat), in Zollikon; Fritz Mathys, Mitglied des VR, in Küssnacht ZH, sowie die Prokuristen Jean Pierre Müller und Martin Métraux, beide in Fällanden.

17. April 1973.  
Kuoni Transport AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2441). Die Unterschrift von Emil Weiss sowie die Prokura von Franz Hasler sind erloschen. Helmut Jöhr ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura Peter Kuoni, von Filisur, in Fällanden; der Genannte sowie sämtliche bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen nun je zu zweien.

17. April 1973.  
Ammann & Schmid AG, Heizungen, in Uster (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), Herstellung, Installation und Vertrieb von heizungs- und wärmetechnischen Anlagen und Einrichtungen usw. Peter Sommerhalder, Mitglied des Verwaltungsrates, führt für das Gesamtunternehmen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

17. April 1973.  
Ammann & Schmid AG, Heizungen, Zweigniederlassung in Winterthur 2 (SHAB Nr. 44 vom 23. 3. 1970, S. 407), Herstellung, Installation und Vertrieb von heizungs- und wärmetechnischen Anlagen und Einrichtungen usw., mit Hauptsitz in Uster. Peter Sommerhalder, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

17. April 1973.  
Sina Aktiengesellschaft für Instrumentierung und Automatik, in Zürich 11 (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3218). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Pierre E. Kiener, von Bolligen, in Genf. Kurd Gröniger, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Würenlos. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Zingg, von und in Zürich.

17. April 1973. Eigentumswohnungen usw.  
**Tschiggall AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1620), Bau, Erwerb und Veräusserung von Eigentumswohnungen auf eigene Rechnung usw. Neue Adresse: Herrenbergstrasse 1, in Zürich 6 (c/o Kurt Finsterwald, Treuhänderbüro).

17. April 1973. Oel- und Gasbrenner.  
**H. Lüthli AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1972, S. 3011). Die Generalversammlung vom 22. 3. 1973 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist Leistung von technischem Kundendienst für Oel- und Gasbrenner, einschliesslich Installation solcher Brenner, sowie Vertrieb solcher Brenner bei Installateuren und Grossisten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten.

17. April 1973.  
**Vles Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 4. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und Darlehen gewähren.

17. April 1973.  
**Control Data A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1885), Ueberwachung der schweizerischen Geschäftsinteressen der Control Data Corporation, Minneapolis, Minn., USA, usw. David Familant ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Jack A. Klingert, Bürger der USA, in Brüssel (Belgien).

17. April 1973. Betrieb von Warenhäusern usw.  
**Oscar Weber AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 20), Betriebe von Warenhäusern in Zürich und Zweigniederlassungen usw. Die Unterschrift von Dr. Roland Röhlin ist erloschen.

17. April 1973. Architektur- und Ingenieurbüro.  
**Aktiengesellschaft Fritz Frei Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 989), Architektur- und Ingenieurbüro. Neue Adresse: Am Wasser 24, in Zürich 10.

17. April 1973. Werkzeugmaschinen, Werkzeuge usw.  
**E. Enz A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 757), Handel mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen usw. Neue Adresse: Sihlquai 75, in Zürich 5.

17. April 1973. Maschinen usw.  
**Tymac von Schulthess Rechberg AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2679), Handel mit Maschinen und Einrichtungen der graphischen Industrie usw. Die Unterschrift von Eduard Kiefer ist erloschen.

17. April 1973. Textilien.  
**Weba Silvia Caratti**, in Zürich (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296), Handel mit Textilwaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1973. Restaurant.  
**Beno Bürgisser**, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1961, S. 1014), Betrieb des Hotels und Restaurants Löwen. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schaffhauserstrasse 354. Der Firmhaber sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Klara Bürgisser wohnen nun in Zürich 11. Neue Umschreibung des Geschäftsbereiches: Betrieb des Restaurants Metzgerhalle.

17. April 1973. Karosserie, Hammerwerk.  
**Gebr. Tüscher & Co.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754), Karosserie- und Hammerwerk. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Adolf Tüscher ist nun im Sinne von Art. 603 einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt, so dass das Handelsregister gemäss Art. 596 Abs. 2, Ziff. 5 OR, über die Vertretung der Gesellschaft durch den Genannten nichts mehr anzugeben hat. Die Angabe des Registers, Adolf Tüscher würde Kollektivunterschrift zu zweien führen, wird dementsprechend gestrichen. Die Kommanditärin Béatrice Tüscher hat infolge Heirat den Familiennamen Rossier und das Bürgerrecht von Villarzel erhalten; sie wohnt nun in Zuzikon. Prokura von Hans Dinkel erloschen.

17. April 1973. Baumwollspinnerei, Weberei usw.  
**Trümpler & Söhne**, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1145), Baumwollspinnerei und Weberei usw. Der Gesellschafter Silvio Trümpler wohnt nun in Pfäffikon ZH.

17. April 1973.  
**Pelze**, W. Schale-Lüscher, in Zürich, Kurvenstrasse 14, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Winfried Schale-Lüscher, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6. Einzelunterschrift wurde erteilt an Marianne Schale-Lüscher, von Zürich und Seon, in Zürich, Kürschnerin.

17. April 1973. Kundenmühle.  
**Heinrich Oehninger**, in Andelfingen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1929, S. 1585), Kundenmühle. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1973. Handlungsgärtnerei, Blumen.  
**E. Baumgartner & Co.**, in Langnau am Albis, Dorfstrasse 30, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1973. Handlungsgärtnerei und Blumengeschäft. Gesellschafter: Ernst Baumgartner sen., Ernst Baumgartner jun. und Elise Baumgartner; alle drei Genannten von Langnau am Albis und Trub, in Langnau am Albis.

17. April 1973. Damenoberbekleidung, Haushaltartikel.  
**Per K. Nielsen**, in Unterengstringen, Langacherstrasse 10, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Per K. Nielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen. Import von und Handel mit Damenoberbekleidung und Haushaltartikeln aus Holz, insbesondere aus Dänemark.

17. April 1973.  
**Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3121). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: A. Karl Wieser, von und in Zürich.

17. April 1973.  
**Sennhütteneggensenschaft Unterschanden**, in Richterswil (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1965, S. 3851). Ernst Leuthold, Heinrich Staub-Höhn sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gottfried Hiestand, von und in Richterswil, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben. Neues Mitglied des Vorstandes und Aktuar ist Walter Blattmann, von und in Richterswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

17. April 1973.  
**Interdiamond Brokers Zürich Ltd.**, in Zürich, Uraniastrasse 28, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2. 3. 1973. Zweck: Vermittlung des An- und Verkaufs von rohen und geschliffenen Edelsteinen in loser und bearbeiteter Form im In- und Ausland sowie Beteiligung an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken im In- und Ausland; ist berechtigt, zur Durchführung

ihres Zweckes Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel, in Zug, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolfgang Feiler, von Wetzwil, in Herliberg, Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Carlo A. Marca, von Leggia, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Peter Lochmeier, von Casis, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1973. Immobilien usw.  
**Efrag A.G.**, bisher in Chur (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1973, S. 498), Statuten ursprünglich datiert vom 3. 7. 1969, am 21. 3. 1973 geändert. Neue Schreibweise der Firma: Efrag AG, Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Oberfeldstrasse 90, Winterthur 8 (c/o Albert Bischof). Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung, Erfüllung von Funktionen in der Rechtsstellung einer Verwaltungsgesellschaft, Betrieb eines Architektur- und Baubüros, Verwaltung von irgendwelchen Rechten, Tüfung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Albert Bischof, von und in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

17. April 1973. Druckerei usw.  
**«Neue Zürcher Nachrichten» Verlags A.-G.**, in Zürich (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1972, S. 3000), Statuten am 14. 2. 1973 geändert. Neue Firma: Börsig AG. Neue Zweckumschreibung: Betrieb einer Druckerei und verwandten Zweigen des grafischen Gewerbes; kann auch Liegenschaften und Aktien erwerben. Verwaltungsrat: höchstens 5 Mitglieder. Mitteilungen an Aktionäre brieflich oder im SHAB. Dr. Kurt Sintzel und Alfred Bucher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Felix Wannier und Walter Blattmann. Dr. Günter Bontek, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt: Werner Hauri, von Reitnau, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien hat Karl Höfliger, von Freienbach, in Thalwil.

17. April 1973. Zeitung.  
**Neue Zürcher Nachrichten-AG**, in Zürich, Holbeinstrasse 22, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 2. 1973. Zweck: Herausgabe der «Neue Zürcher Nachrichten» als katholische Zeitung für Stadt und Kanton Zürich sowie weiterer periodischen Druckschriften; kann sich im Rahmen ihres Zweckes an andern Unternehmen, insbesondere an Verlagsgesellschaften oder solchen des grafischen Gewerbes beteiligen, kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Kurt Sintzel, von Schönenbuch BL, in Zollikon, Präsident; Dr. Walter Blattmann, von und in Zürich, und Dr. Remo Careghetti, von Muggio und Zürich, in Obengstringen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1973. Elektrische Apparate usw.  
**«Marlabur» Maria Lainer-Drosg**, in Uster (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2737), Montage und Verdrahtung von elektrischen Apparaten und Geräten usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. 1. 1973 an die «Marlabur AG», in Uster, erloschen.

17. April 1973. Plastikverarbeitung.  
**Karl Bücheler**, in Obfelden (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1393), Plastikverarbeitung sowie Verkauf von Werbegeschenken. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1973 enthalten sind, auf die «Karl Bücheler AG», in Obfelden, erloschen.

17. April 1973. Plastikartikel, Werbegeschenke.  
**Karl Bücheler AG**, in Obfelden, Adresse: Wolsen 1530, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 30. 3. 1973. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Plastikartikeln sowie Verkauf von Werbegeschenken. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Karl Bücheler», in Obfelden geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven (Fr. 485.962.20) und denjenigen Passiven (Fr. 285.962.20), welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1973 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 200.000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Andere als die in der vorerwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Karl Bücheler, von Zürich, in Ottenbach, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Hedwig Bücheler, von Zürich, in Ottenbach, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Verena Schmid-Bücheler, von Tavetsch, in Obfelden, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

17. April 1973.  
**Luigi Basiglio, «Sie und Er» Chemische Reinigung**, in Zürich, Langstrasse 81, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Luigi Basiglio, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf. Chemisches Reinigungsgeschäft, insbesondere für Kleider und Wildlederbekleidung.

17. April 1973.  
**Mehr-Treuhand AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1334), Durchführung von Treuhändergeschäften usw. Neu hat Einzelprokura: Niklaus Brander, von Hemberg, in Zürich.

17. April 1973. Werkzeugmaschinen usw.  
**Matolex AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1828), Kauf, Verkauf, Vertrieb und Vertretung von Werkzeugmaschinen usw. Adolf Tschudi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Mark Frey ist erloschen; er bleibt Mitglied des VR.

17. April 1973. Maschinen, Montage von Industrieausrüstungen.  
**Pau Equip AG**, in Kloten (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1972, S. 2051), Planung von industriellen Anlagen, Einkauf und Verkauf von Maschinen, Montage von Industrieausrüstungen usw. Neu hat Einzelprokura: Rosmarie Eichenberger, von Trub, in Nürensdorf.

17. April 1973.  
**Apil AG für Anlageberatung und Vermögensverwaltung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1969, S. 1785). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erika Steinmann, von Horgen, in Zürich.

17. April 1973. Bank.  
**Rahn & Bodmer**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1171), Bankgeschäft. Die Prokura von Julius Pfister ist erloschen.

17. April 1973.  
**Dr. Fischer AG für Unternehmensberatung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1828). Neue Adresse: Beethovenstrasse 5, in Zürich 2.

17. April 1973. Waren aller Art usw.  
**Conamit AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2087), Import und Export von und Grosshandel mit Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erika Steinmann, von Horgen, in Zürich.

## Bern - Berne - Berne

### Bureau Bern

12. April 1973. Pharmazeutische Spezialitäten.  
**Galenica AG**, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Einkauf und Auslieferung von pharmazeutischen Spezialitäten an Apotheken (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 241), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Bruno Niggli, von Herswil, Heinrichwil und Winistorf, in Köniz, und Thomas Schneider, von Ennetbaden, in Schliem, Gemeinde Köniz.

16. April 1973.  
**Kältetechnik AG Zollikofen (Frigotechnique SA Zollikofen) (Frigotechnica SA Zollikofen) (Refrigerating Ltd. Zollikofen)**, in Zollikofen (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1972, S. 2051). Die Unterschrift von Vizedirektor Arthur Bürgi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jürg Lehmann, von Zollikofen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

### 16. April 1973.

**Grandjean Getränke AG**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 8. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit alkoholfreien Getränken und Bier sowie Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 8. März 1973: Aktiven und Passiven des Geschäftes von Charles Grandjean, in Wabern, Gemeinde Köniz, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1972, nämlich Aktiven von Fr. 106.577.40 und Passiven von Fr. 106.394.15. Der Uebernahmepreis von Fr. 183.25 wird voll auf das Grundkapital angerechnet; von Hans Strubi, in Toffen, eine Forderung gegenüber Charles Grandjean von Fr. 48.000 zum Uebernahmepreis in gleichen Betrag, der voll auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehört an: Charles Grandjean, von Morlon, in Kehrsatz. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 22.

### 16. April 1973.

**Balzari Blaser Schudel Bauingenieure ETH/SIA Aktiengesellschaft**, in Bern, Betrieb eines Ingenieurbüros für Planung, Projektierung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1972, S. 860). Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt worden an Christine Baldissera, von Aarau, in Muri bei Bern; Paul Rudolf Lanz, von Rohrbach, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Karl Max Schmid, von Mühlebrugg, in Köniz.

### 16. April 1973.

**Tricot Hess GmbH Bern**, in Bern. Mit Statuten vom 28. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit Textilien aller Art, insbesondere Tricotartikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Geschäfte aller Art mit Mobilien und Immobilien durchführen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50.000. Gesellschafter sind: Friedrich Ludwig genannt Fritz Hess, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 24.000; Klaus Elsbach, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 25.000; Dr. Theodor Moll, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die drei Gesellschafter Friedrich Ludwig genannt Fritz Hess, Klaus Elsbach und Dr. Theodor Moll sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Marktgasse 63.

### Bureau Biel

### 16. April 1973.

**Hotel Central G.m.b.H.**, in Biel (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1971, S. 2250). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. September 1972 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

### 16. April 1973.

**Norba S.à r.l.**, à Biene, achat, vente et pose de fenêtres et de portes ainsi que de tous accessoires concernant la construction, la transformation ou l'agencement d'immubles, etc. (FOSC du 2. 9. 1970, No 204, p. 1988). Fritz Zimmermann ne fait plus partie de la société par suite de la cessation de sa part de fr. 7000 à l'associé Martin Zimmermann. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 19.000 à fr. 26.000. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 27 décembre 1972, les statuts ont été modifiés en conséquence. Bien que n'étant plus associé, Fritz Zimmermann reste comme gérant avec signature individuelle.

### 16. April 1973.

**F. Beuggert**, in Biel, Verlegen von Spannteppichen, Linoleum- und Plastikartikeln (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1920). Der Gerichtspräsident III von Biel hat durch Urteil vom 3. April 1973 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

### 16. April 1973.

**Maurice Scemama**, in Biel, Verkauf von Präzisionswerkzeugen und -maschinen (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1964, S. 3467). Prokura wurde erteilt an Carlo Bernasconi, von Lys, in Le Landeron; er und der bisherige Prokurist Roland Del Prete zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Inhaber Maurice Scemama. Die Einzelprokura von Roland Del Prete ist erloschen.

### Bureau Burgdorf

### 16. April 1973.

**Gebr. Stauffer, Metallgiesserei**, in Burgdorf, Metallgiesserei usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1971, S. 1639). Dr. Werner Gallati ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### 16. April 1973.

**Verkaufsgesellschaft Kentaur-Singer A.G.**, in Burgdorf, Vertrieb von Markenartikeln aller Art (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2204). Zu Prokuristen wurde ernannt: Robert Jeanmaire, von La Sagne und Lausanne, in Lausanne; Paul Samuel, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Burgdorf, und Viktor Schiepp, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Direktor.

### 17. April 1973.

**Walter Zaugg**, in Kirchberg, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1962, S. 2684). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «W. Zaugg & Sohn», in Kirchberg.

17. April 1973. Spenglerei.  
**W. Zaugg & Sohn**, in Kirchberg. Walter Zaugg und Heinz Zaugg, beide von Trub, in Kirchberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1973 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Zaugg», in Kirchberg, übernommen hat. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Hintergasse 10.

#### Bureau de Courtelary

16. April 1973. Scierie.  
**R. Bourquin, à Courtelary**, scierie et commerce de bois (FOSC du 8.12.1941, N° 6, p. 51). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Robert Bourquin & Fils», à Courtelary, ci-après inscrite.

16. April 1973. Scierie.  
**Robert Bourquin & Fils, à Courtelary**, Robert Bourquin, de Sonceboz, à Courtelary et Jean-Marc Bourquin, de Sonceboz, à Courtelary, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1973 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «R. Bourquin», à Courtelary, radiée. Exploitation d'une scierie, commerce de bois.

16. April 1973. Immeubles.  
**Georges Gauch, à St-Imier**, courtier en immeubles (FOSC du 2.3.1972, N° 52, p. 546). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Delémont

16. April 1973. Boulangerie.  
**Marcel Jubin, à Courfaivre**, le chef de la maison est Marcel Jubin, de Rocourt, à Courfaivre. Exploitation d'une boulangerie, d'un commerce d'alimentation et vente d'articles de réclame.

17. April 1973. Immeubles.  
**S.I. Le Pichoux S.A., à Delémont** immeubles (FOSC du 23.9.1966, N° 223, p. 2993). Georges Viredaz, président, et Jean Marchand, secrétaire, ont démissionné du conseil d'administration; leur signature est radiée. Marc Bessire, de Péry, à Courroux, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Nouveaux locaux: rue du Jura 16.

17. April 1973.  
**Société immobilière Le Haut Fourneau S.A., à Delémont** (FOSC du 8.12.1970, N° 287, p. 2787). Joseph Bernet, vice-président, et Germaine Walther ne Rais, secrétaire, ont démissionné du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Walther, jusqu'ici président, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Nouveaux locaux: route de Bâle 78, Delémont.

#### Bureau Interlaken

13. April 1973. Betrieb von Hotels.  
**Fritz und Kaspar von Almen, in Lauterbrunnen**, Betrieb der Fritz von Almen-Seiler Hotels, nämlich: Hotel Kleine Scheidegg, Hotel Jungfrau, Wengernalp, Trümmelbach-Gletscherwasserfälle im Lauterbrunnental, Hotel und Gartenrestaurant sowie Buffet Kleine Scheidegg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21.5.1970, S. 1160). Die Gesellschaft ist seit dem 22. Dezember 1972, aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1973. Betrieb von Hotels.  
**Kaspar von Almen, in Lauterbrunnen**. Inhaber der Firma ist Kaspar von Almen, von und in Lauterbrunnen. Betrieb der Hotels Jungfrau, Wengernalp und Trümmelbach, Gletscherwasserfälle im Lauterbrunnental.

16. April 1973.  
**Bibelheim und Bibelschule Beatenberg, in Beatenberg**, Verein (SHAB Nr. 153 vom 5.7.1971, S. 1660). An Stelle von Peter Mayer, von Ermatigen TG, in Beatenberg, wurde als Präsident gewählt Robert Bühler, von Bibern SH, in Wallisellen ZH; bisher Vizepräsident, und als Vizepräsident Peter Mayer, bisher Präsident. Der Präsident, der Vizepräsident und die Aktuarin zeichnen kollektiv zu zweien.

16. April 1973. Bäckerei usw.  
**H. Seiler-Schlapbach, in Bönigen**, Bäckerei & Spezereihandlung (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1950, S. 1595). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau de Moutier

13. April 1973.  
**Schliff A.G. Schelten, à La Scheulte**. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée constitutive du 28 février 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la construction et l'exploitation de téléskis et d'autres installations touristiques dans la région de La Scheulte. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 400 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 135 000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle du Jura bernois et celles prévues par la loi dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de Hans-Martin Aichele, de Bâle, à Reinach, président; Werner Kellerhals, de Bâle, à Reinach BL, vice-président; Carlo Bosshart, d'Ober-Embrach ZH, à Riehen; Heinrich Jegerlehner, de Walkringen, à La Scheulte et Fritz Bruderer, de Trogen, à Münchenstein. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Procuration collective à deux a été conférée à Edgar Sütterlin-Diethelm, de Bâle, à Etingen, secrétaire, du conseil d'administration et Josef Stolz-Rossi, de Uzwil, à La Scheulte; ils signent collectivement à deux avec un membre du conseil d'administration, mais pas entre eux.

#### Bureau Nidau

29. März 1973. Café.  
**Ernst Wegmüller, in Studen**, Betrieb des Cafés und der Minigolf-Anlage Florida (SHAB Nr. 126 vom 31.5.1968, S. 1169). Die Firma ist infolge Übergang mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31.12.1972 und Sacheinlagevertrag vom 26.3.1973 an die «Ernst Wegmüller AG», in Studen erloschen.

29. März 1973.  
**Ernst Wegmüller AG, in Studen**. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Cafés und der Minigolf-Anlage «Florida» in Studen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Ernst Wegmüller in Studen gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. März 1973 und Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1972, wonach die Aktiven Fr. 1.494 061 und die Passiven Fr. 720 385 60 betragen, so dass sich ein Reinvermögen und Uebernahmepreis von Fr. 773 675 40 ergibt. Davon werden Fr. 297 000 auf das Grundkapital angerechnet; Fr. 476 675 40 werden gutgeschrieben. Fr. 3000 des Aktienkapitals sind durch Verrechnung liberiert.

Die Gesellschaft tritt in Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma Ernst Wegmüller ein, rückwirkend auf 1. Januar 1973. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Wegmüller, von Vechigen, in Studen, Präsident; Heidi Wegmüller-Stietler, von Vechigen, in Studen, Vizepräsidentin und Sekretärin, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aareweg 29.

#### Bureau de Porrentruy

16. April 1973. Construction.  
**Denis Galeuchet, à Courtemaître**. Le chef de la maison est Denis Galeuchet, de Ville et à Courtemaître. Entreprise générale de construction. Haut du Déage 63.

#### Bureau Thun

17. April 1973. Optik.  
**Theophil Allenbach, Nachf. Frank Tobler, in Thun**. Inhaber der Firma ist Frank Tobler, von Lutznberg, in Thun. Spezialgeschäft für Brillenoptik. Bahnhofstrasse 12.

17. April 1973.  
**Weinhandlung Wymann & Cie, in Thun**, Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 9.5.1967, S. 1572). Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1973 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Bernhard Wymann, von Sumiswald, in Thun, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre sind: Adolf Wymann, von Sumiswald, in Thun, mit Fr. 1000, und als neue Gesellschafterin Brigitte Wymann-Beisser, von Sumiswald, in Thun, mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 1000. Die beiden Kommanditäre führen Einzelprokura. Die Firma wird geändert in: **Wymann & Cie**.

#### Bureau Trachselwald

16. April 1973. Bekleidung.  
**Hans Murali, in Huttwil**, Handel mit Herren- und Knabenkonfektion (SHAB Nr. 220 vom 19.9.1952, S. 2326). Die Firma erteilt Einzelprokura an Margarita Murali geborene Berger, von Trub, in Huttwil.

16. April 1973. Schreinerei.  
**R. Bösiger, in Sumiswald**, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 294 vom 15.12.1966, S. 3979). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. April 1973.  
**Wasserversorgung Sumiswald, in Sumiswald**, Genossenschaft (SHAB Nr. 301 vom 24.12.1969, S. 2957). Gemäss den revidierten Statuten vom 14. Dezember 1971 ist die Zeichnungsberechtigung neu geregelt: Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich und mit dem Sekretär oder Kassier. Der Vizepräsident Fritz Hirsbrunner-Stalder ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Fritz Aeschlimann, von Rüegsau, in Sumiswald. Als Kassier wurde gewählt: Paul Schöni, von und in Sumiswald.

16. April 1973.  
**Käsergenossenschaft Dürrenbühl, in Wyssachen** (SHAB Nr. 280 vom 29.11.1961, S. 3475). Der Vizepräsident/Kassier Jakob Schütz und der Sekretär Johann Steffen sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Hansruedi Egger, von Adboden, in Wyssachen, neuer Sekretär Walter Mühle, von und in Wyssachen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten.

16. April 1973.  
**Alpengenossenschaft Seebeln, in Sumiswald** (SHAB Nr. 288 vom 10.12.1959, S. 3402). Gottfried Wälti, Präsident und Rudolf Sommer, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident: Fritz Mathys, von Eriswil, in Huttwil. Neuer Sekretär: Rudolf Bracher, von Burghof, in Sumiswald. Fritz Mathys und Rudolf Bracher zeichnen kollektiv zu zweien.

16. April 1973.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Schonegg und Umgebung, in Sumiswald** (SHAB Nr. 63 vom 17.3.1970, S. 593). Der Vizepräsident Paul Wisler ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Fritz Geissbühler, von Lauperswil, in Weier i. E., Gemeinde Affoltern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Sekretär.

17. April 1973. Restaurant.  
**E. und H. Hirsbrunner, in Huttwil**, Kollektivgesellschaft, Betrieb des Restaurants Stadthaus in Huttwil (SHAB Nr. 131 vom 9.6.1969, S. 1316). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. April 1973. Motos, Velos.  
**Hans Flickiger, in Huttwil**, Velo-, Auto-, Motorräder-, Nähmaschinenhandlung, Reparaturwerkstätte, Autogarer, Hande mit Radio- und Musikapparaten (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1932, S. 3004). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. April 1973. Drahtwaren.  
**Rudolf Ruch AG, in Wasen i. E.**, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 222 vom 22.9.1966, S. 2983). Willy Ruch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. April 1973. Metzgerei.  
**Hans Mathys, in Huttwil**, Betrieb einer Pferdemetzgerei (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1967, S. 641). Neue Adresse: Moosstrasse 5.

17. April 1973. Mercerie.  
**Frau Tritschler-Fiechter, in Huttwil**, Merceriehandlung (SHAB Nr. 119 vom 27.5.1953, S. 1275). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Wangen a. d. A.

17. April 1973. Lebensmittel.  
**Koepplin AG, bisher in Basel**, Handel mit Käse, Butter, Eiern und andern Lebensmitteln (SHAB Nr. 32 vom 9.2.1971, S. 315). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1973 wurde der Sitz nach Herzogenbuchsee verlegt. Der Zweck der Gesellschaft wurde geändert in Handel mit Käse aller Art und weiteren Lebensmitteln. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Andere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. September 1968. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 250 000 liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, kann die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenem Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Kuffer, von Täuflern und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident; Otto Gauch, von Niederwil AG, in Schönenwerd; Paul Ulmann, von Trub, in Basel; Walter Steiner, von Pfungen, in Winterthur, alle Mitglieder, sowie Walter Graf, von Oberkirch LU und Basel, in Basel, Mitglied und Direktor (bisher Geschäftsführer). Der Direktor führt Einzelunterschrift, die übrigen Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 27.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Nidwiler)

17. April 1973.  
**Parkhaus Schachen AG, in Spiez**. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines Parkhauses. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu je Fr. 1000. Von einem Gründer wird laut Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973 Spiez-Grundbuchblatt Nr. 1240 im Halte von 12,36 Aren Acker und Weg, Städtli zu Spiez, Plan 35, zum Preise von Fr. 102 000 eingebracht. Für den Uebernahmepreis von Fr. 102 000 erhält der Sacheinleger 102 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000; Fr. 138 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rudolf Arnold Boss, von Grindelwald, in Spiez, als Präsident, sowie Hans Spycher, von Bern und König, in Bern und Ulrich Nussbaum, von Bolligen BE, in Liebefeld/König, Präsident und die beiden Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Seestrasse 2 (c/o Spycher AG, Generalunternehmung).

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

11. April 1973. Autos, Transporte.  
**Gottfried Zaugg, in Wiggen**, Gemeinde Escholzmatt, Automobile, Transporte (SHAB Nr. 305 vom 31.12.1947, S. 3847). Diese Firma wird infolge Nichtmehrverliegens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. April 1973. Transporte, Taxiunternehmung.  
**Dommen & Co., in Luzern**, Transporte, Taxi (SHAB Nr. 51 vom 3.3.1970, S. 476). Kommanditgesellschaft. Diese Gesellschaft ist infolge Uebergehens der Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Dommen & Cie. AG, Luzern», in Luzern, aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

12. April 1973. Transporte, Taxiunternehmung.  
**Dommen & Cie. AG, Luzern, in Luzern**. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Transport- und Taxiunternehmung; Beteiligung an andern kommerziellen und industriellen Unternehmungen, Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 280 000, eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. April 1973 und Bilanz per 1. Oktober 1972 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Dommen & Co.», Luzern, Aktiven von Fr. 434 263 57 und Passiven von Fr. 156 263 57. Der Aktienüberschuss (= Uebernahmepreis) von Fr. 278 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Franz Dommen, von und in Luzern; Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Dommen, von Luzern, in Kriens. Adresse: Tribtschenstrasse 18 (eigene Lokalitäten).

16. April 1973. Immobilien, Finanzierungen.  
**Internundia Ground and Finance Corp., in Luzern**. Neueintragung einer Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. April 1973. Zweck: Beratungen und Dienstleistungen auf dem Gebiet des Immobilienhandels. Die Gesellschaft kann Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB; Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Stocker, von Luzern, in Adligenswil. Adresse: Burgerstrasse 17 (bei Revisionsbüro Luzern Stocker & Co.).

16. April 1973.  
**Erculiani Planer und Architekten AG Luzern, in Luzern**. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar und 23. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Planungen, Architekturaufrägen und Beratungen. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräußern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Umberto Erculiani, von Littau, in Meggen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Hans Furrer, von Hergiswil LU, in Luzern, und Trudy Kagerbauer-Rüttner, von Maur ZH, in Luzern. Einzelprokura ist erteilt an Lisbeth Erculiani-Tanner, von Littau, in Meggen. Adresse: Winkelriedstrasse 37.

16. April 1973. Beteiligungen.  
**Acatex GmbH, in Luzern**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1965, S. 979). Der Gesellschafter/Geschäftsführer Wolfgang P. Kredit wohnt nun in Oberrohrdorf.

16. April 1973. Restaurant.  
**Frau Theresia Cambor-Keller, in Kriens**, Restaurant (SHAB Nr. 297 vom 18.12.1972, S. 3239). Diese Firma ist infolge Uebergehens der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Francisco Cambor-Keller», in Kriens, erloschen.

16. April 1973. Restaurant.  
**Francisco Cambor-Keller, in Kriens**. Inhaber dieser Firma ist Francisco Cambor-Keller, von Spanien, in Kriens. Er übernimmt auf den 19. März 1973 Aktiven und Passiven von der erloschenen Einzelfirma «Frau Theresia Cambor-Keller», in Kriens. Betrieb des Restaurants Metzgerhalle, Luzernerstrasse 9.

16. April 1973.  
**Heuga (Schweiz) AG, in Luzern** (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1973, S. 475). Peter Johannes Van Heugten ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dirk Snippe. Vizepräsident ist Dr. Werner L. Scherrer. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

16. April 1973. Immobilien.  
**Suimo AG, in Sursee**. Immobilien (SHAB Nr. 111 vom 15.5.1970, S. 1118). Werner Portmann ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt jedoch Mitglied. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Otto Estermann (bisher Mitglied). Neue Adresse: Bahnhofplatz 11 (bei Estermann AG).

16. April 1973.  
**Karit Aktiengesellschaft, Luzern, Kunststoffe, Chem. Industrieerzeugnisse, in Luzern** (SHAB Nr. 232 vom 3.10.1972, S. 2556). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Stefan Ziesche, von Deutschland, in Luzern, und Walter Bachofer, von und in Kriens.

16. April 1973. Kunstgewerbliche Artikel.  
**Kirsten & Christian Hattesen, in Luzern**, Kollektivgesellschaft, kunstgewerbliche Artikel (SHAB Nr. 44 vom 23.2.1970, S. 408). Diese Firma hat sich wegen Geschäftsaufgabe auf den 16. April 1973 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. April 1973. Isoliermaterial AG., vorm. Werner Aebi, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2390). Heinrich Schwyzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Zamboni, von und in Luzern. Einzelunterschrift ist erteilt an den Geschäftsführer Luigi Zamboni, von und in Luzern. Neue Adresse: Auf Weinbergli 8.

16. April 1973. Reisebüro. Theo Schwarz Sunshine Travel, in Emmen. Inhaber der Firma ist Theo Schwarz, von Zürich, in Emmen. Reisebüro. Zentrum Gersag, Emmenbrücke.

17. April 1973. Cartonagen A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 551). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Baumeler, von Malters, in Luzern; Anton Peter, von Horw, in St. Niklausen, Gemeinde Horw, und Alfred Schneeberger, von Seeburg BE, in Ennetmoos.

17. April 1973. OFK-Immobilien AG., in Geunsee (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 270). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans C. Wegelin, von Diessenhofen TG, in Frick AG.

17. April 1973. Sportartikel. G. Schaar & Sohn, in Luzern, Sportartikel, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1966, S. 2786/7). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gottfried Schaar sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Gottfried Schaar jun. als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 597 OR, unter der Firma G. Schaar weitergeführt.

17. April 1973. Mercerie. S. Setz-Bernet, in Luzern. Mercerie usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1952, S. 39). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1973. Wohnbau AG Neuenkirch, in Neuenkirch (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 411). Hans Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Rütli, von Balsthal SO, in Zug.

#### Uri - Uri - Uri

16. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte usw. Dent Blanche AG, in Atdorf, Kreditkarten (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 125). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. April 1973 wurde der Zweck der Gesellschaft neu umschrieben. Zweck der Gesellschaft sind Handels-, Anlage- und Finanzgeschäfte. Sie kann sich ferner an in- und ausländischen Gesellschaften beteiligen, im In- und Ausland Immobilien kaufen, verkaufen, vermitteln und bebauen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 430 000 erhöht durch Ausgabe von 380 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 430 000, eingeteilt in 430 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

10. April 1973. Bauten. Josef Annen, in Goldau, Gemeinde Arth, Baugeschäfte (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1955, S. 1091). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

10. April 1973. Annen Holzbau AG, in Goldau, Gemeinde Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. 4. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Zimmerei, einer Bauschreinerei (Lanenausbau), einer Dachdeckeri, einer Sägerei und eines technischen Büros. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. April 1973 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1972 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Erbengemeinschaft Josef Annen-Roth, Holzbau, Goldau, Gemeinde Arth, wobei die Aktiven Fr. 556 430.60 und die Passiven Fr. 270 935.60 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 285 495, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Maria Annen-Roth, von Lauerz, in Goldau, Gemeinde Arth, an. Sie führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Elisabeth Annen, Josef Annen und Margrit Annen, alle von Lauerz, in Goldau, Gemeinde Arth. Domizil: Gotthardstrasse 44.

17. April 1973. Bauten. Steinauer & Co., in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Betrieb eines Baugeschäftes, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2383). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Robert Steinauer, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, übernommen.

17. April 1973. Bauten. Robert Steinauer, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Robert Steinauer, von Einsiedeln, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Steinauer & Co.», in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, übernommen. Betrieb eines Baugeschäftes. Domizil: Hüebli 38.

17. April 1973. AMBA-Finanz GmbH, in Schwyz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1964, S. 2308). Max Kuhn ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Geschäftsführer wurde Walter Russenberger, von Zürich, in Meggen LU, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

17. April 1973. Hoch-Ybrig Gastbetriebe AG, in Unteriberg (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1420). Präsident Dr. Jacques Rosenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Erich Geyer, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Restaurant Berghus.

17. April 1973. Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Einsiedeln, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 539) mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Werner Iselin ist erloschen.

17. April 1973. Internmanufaktur AG, in Wollerau, Uebernahme von Vertretungen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1972, S. 272). Dr. Fritz Thiemann, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Suter, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat wurde Johann Becke, deutscher Staatsangehöriger, in Vinthorst (Deutschland), gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Jean-Pierre Zosso ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Bischofberger, deutscher Staatsangehöriger, in Langenhagen (Deutschland), und Rainer Rupp, von Erlenbach ZH, in Hegnau.

17. April 1973. Mechanische Werkstätte. Ernst Geu, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ. Inhaber dieser Firma ist Ernst Geu-Bächli, von Freienbach, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ. Einzelprokura wurde erteilt an Marianne Geu-Bächli, von Freienbach, in Siebnen, Gemeinde Wangen. Mechanische Werkstatt, Maschinenbau, Werkzeugbau. Kreuzstrasse 41.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

16. April 1973. Verdrähtungen, Kabel, Geräte. Kaved AG, in Giswil (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 270). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. März 1973 wurden die Statuten geändert. Die Firma bezweckt nun Projektierung und Ausführung von Verdrähtungen und Kabelkonfektionierungen sowie Gerätebau, alles auf dem Sektor der Maschinen- und Elektroindustrie; die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland bei andern Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Der Verwaltungsrat besteht neu aus einem oder mehreren Mitgliedern. Johanna Ineichen-Krauth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg Anderegg, von Wattwil, in Atdorf, Präsident, und Hans-Ullrich Dätwyler, von Staffelberg, in Schattdorf, Vizepräsident. Diese beiden führen wie das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Frank Ineichen Einzelunterschrift. Andere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenänderung nicht betroffen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

16. April 1973. Vermögenswerte. Interit A.G., in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Autoren- und literarischen Rechten (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2979). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1973 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 68 000 erhöht, durch Neuausgabe von 18 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 68 000, eingeteilt in 68 Inhaberaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon und Walzenhausen AR, in Kilchberg ZH, er zeichnet einzeln.

16. April 1973. Börsengeschäfte. Wertheim & Cie. A.G., in Glarus, Tätigkeit von Börsen-, Kommissions- und Mäkelgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1911). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Marco A. Jagmetti, wohnt nun in Kilchberg ZH.

17. April 1973. Deurag-Rechtsschutzversicherung AG, in Glarus. Mit Statuten vom 4. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Abschluss von Rechtsschutz-Versicherungsverträgen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus. Geschäftsdomicil: beim einzigen Verwaltungsrat, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalts, Hauptstrasse 49.

17. April 1973. Vermögenswerte usw. Deltin A.G., in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Camille Schmid, von Zollikon ZH und Homberg TG, in Zollikonberg, Gemeinde Zollikon, er zeichnet einzeln. Das Rechtsdomicil befindet sich nun bei lic. jur. Fritz Feldmann, Rechtsanwalt, Burgstrasse 4.

17. April 1973. Vermögenswerte usw. Alifina A.G., Glarus, in Glarus, Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2096). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Camille Schmid, von Zollikon ZH und Homberg TG, in Zollikonberg, Gemeinde Zollikon, er zeichnet einzeln. Das Rechtsdomicil befindet sich nun bei lic. jur. Fritz Feldmann, Rechtsanwalt, Burgstrasse 4.

17. April 1973. Gesenkschmiedewerk. Schraner A.-G., in Oberurnen. Betrieb eines Gesenkschmiedewerkes, sowie Fabrikation von Metall- und Stahlwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1972, S. 860). Dr. H. George Camp, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Peter Hefit, von und in Schwanden, er zeichnet einzeln.

17. April 1973. Beteiligungen. Hiltag A.G., bisher in Niederurnen, Beteiligung an andern in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1478). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. April 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Zollihausstrasse 30 (eigene Geschäftsräumlichkeiten.)

#### Zug - Zoug - Zugo

6. April 1973. Kapfag, Bau- und Immobilien AG, Baar, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen aller Art der Bau- und Immobilienbranche sowie Erwerb, Ueberbauung und Verkauf von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören die Einzelunterschriften von: Wilfried Müller, von Lenzburg AG und Oberflachs AG, in Greifensee ZH, Präsident, und Dr. Raymond Lecroq, von Rhäzüns GR, in Romanshorn TG. Domizil: Inwilstrasse 11 (c/o lic. iur. Carl Staub).

13. April 1973. Container Trade Company AG (Container Trade Company S.A.) (Container Trade Company Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Containern aller Art sowie Förderung von Systemen, welche der Integration des Transports und der Verteilung von Lebensmitteln und industriellen Erzeugnissen dienen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Handels- und Fabrikationsunternehmen beteiligen, Schutzrechte erwerben. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR,

in Fribourg, als Präsident; Marcel Frand Rufener, von Sigriswil BE, in Genf und Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Ernst A. Brandenberg).

13. April 1973. Maschinen. Tesoro AG, in Baar, Handel mit Maschinen und maschinellen Prüfgeräten aller Art usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 247). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. März 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

13. April 1973. Mapat Lizenz AG, in Zug, Verwertung von Schutzrechten und Verfahren auf dem Gebiet der Maschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1593). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1972 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

16. April 1973. Western Olympic Holding AG (Western Olympic Holding SA) (Western Olympic Holding Ltd.), in Hünenberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland, einschliesslich aller damit verbundenen Finanzgeschäfte; Verwaltung, Kauf und Verkauf von Aktien, von Anteilen und von Beteiligungen an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann Mobilien und Immobilien im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Domizil: Hünenberg, Langrütli (Post Cham) (c/o Dr. Erwin Lustenberger).

16. April 1973. Pelkert Bau AG, in Zug, Uebernahme, Durchführung und Projektierung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1853). Die Prokura von Hans-Rudolf Kaiser ist erloschen.

16. April 1973. Druckfarben. Serico AG Zug, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Druckfarben usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1972, S. 1212). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen nun durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

16. April 1973. Weine. Josef Ulrich, in Baar, Weinhandlung (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1931, S. 2031). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Josef Ulrich», in Baar, übernommen.

16. April 1973. Weine. Josef Ulrich, in Baar. Inhaber der Firma ist Josef Ulrich-Kirchhofer, von Steinen SZ, in Baar. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Firma «Josef Ulrich», in Baar. Weinhandlung. Registristrasse 14.

16. April 1973. Renta Immobilien- und Finanz AG, in Zug, Vermittlung und Durchführung von Finanzierungen in Handel und Industrie, Vermittlung von Liegenschaften und Leibrentenverträgen usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1971, S. 2026). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Renta Finanz AG. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. April 1973. Verwaltung von Wertschriften usw. Brofaco AG, bisher in Steinhäusern, Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1973, S. 969). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Albisstrasse 9 (c/o E. Forster).

16. April 1973. Beteiligungen. Vicotina AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1973 wurden die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamoson VS, in Birmensdorf ZH.

16. April 1973. Handelsgeschäfte usw. Kivinvest AG, in Zug, Uebernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Acop AG. Zweck: Uebernahme von Vertretungen und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, sowie Uebernahme von Beteiligungen, Verwaltung eigener und fremden Vermögens und Durchführung von Treuhändergeschäften. Die Gesellschaft kann Grundstücke im Ausland erwerben und veräussern. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Pierre Duvalier, von Genf, in Meyrin. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Aegerstrasse 69 (c/o Sweco AG).

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 avril 1973. Scherly Frères, Skilift de Montsoflo, à La Roche, exploitation du skilift de Montsoflo, société en nom collectif (FOSC du 7. 8. 1961, N° 182, p. 2305). Julie Scherly, née Brodard, et et à La Roche est entrée dans la société comme associée en remplacement de son mari Robert Scherly, décédé. Marie Scherly, née Brodard, et et à La Roche est entrée dans la société comme associée en remplacement de son mari Gilbert Scherly, décédé. La société continue sous la même raison sociale. L'associé Conrad Scherly a le droit de représenter la société par sa signature individuelle.

**Bureau de Châtel-St-Denis**

16. April 1973. Immeubles.

**S.I. La Veveysanne** «C» Châtel-St-Denis, à Châtel-St-Denis, société anonyme (FOSC du 16.12.1969, No 294, p.2887). Jean Moret, administrateur unique à démissionné; sa signature est radiée. Willy Glauser, d'Aefligen, à Morat, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

**Bureau de Fribourg**

5 avril 1973. Immeubles.

**Interterritorial S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, l'administration, la négociation et la mise en valeur de fonds immobiliers situés à l'étranger exclusivement; elle peut prendre des participations à d'autres entreprises et conclure tous contrats; recevoir, acquérir, exploiter, vendre et adjoindre des brevets, des licences, des dessins, des plans et descriptifs, ainsi que tout autre droit immatériel. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOCS. La société est administrée par un conseil de trois à sept membres. Il est composé de Rolf Hausammann, de Meikirch BE, à Villars-sur-Glâne, président; Anton Georg Stiffler, de Davos, à Berne; Siegfried Alexander Ballmer, de Bâle, à Muri BE; Werner Wigger, de Wauwil, à Börsingen, et Ruth Stiffler, de Davos, à Berne. Ils signent collectivement à deux. Adresse: 8, Place de la Gare, dans ses propres locaux.

13 avril 1973. Navires.

**Sodemar S.A.**, à Fribourg, achat, vente, armement, location de navires, etc. (FOSC du 22.10.1970, No 247, p.2390). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 avril 1973, la société a porté son capital social de fr. 2.400.000 à fr. 4.400.000 par l'émission de 2000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 50%. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 4.400.000, divisé en 4400 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 2.200.000.

17 avril 1973.

**Crédit Suisse, succursale de Fribourg** (FOSC du 16.9.1971, No 216, p.2272), société anonyme, avec siège principal à Zurich. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mars 1973, la société a modifié ses statuts sur le point suivant concernant la succursale. Nouveau but: traiter toutes opérations de banque en Suisse et à l'étranger ainsi que favoriser le développement d'entreprises commerciales et industrielles; l'acceptation de fonds sous toutes les formes bancaires usuelles, y compris les dépôts d'épargne; les opérations d'escompte, d'effets de change, d'encasement, de virements, de prêts et de comptes courants, en accordant des crédits avec ou sans garanties, y compris les placements hypothécaires; l'achat et la vente de titres, de métaux précieux et de marchandises; la garde de titres et d'objets de valeur, la location de coffres-forts; la gérance de fortunes, l'exécution de testaments et la liquidation de successions; la prise ferme et la négociation d'emprunts et de toutes opérations financières d'Etats ainsi que d'autres collectives de droit public; la prise ferme et la négociation d'émissions d'actions et d'obligations de sociétés; la collaboration à la fondation de sociétés et la participation à celles-ci; la gestion de banques et sociétés financières. La société peut acquérir des immeubles en Suisse et à l'étranger, les engager et les vendre.

17 avril 1973. Voyages.

**Atash S.A.**, à Fribourg, organisation de vols charters, voyages, séjours collectifs à l'étranger, etc. (FOSC du 8.12.1972, No 289, p.3155). Barbara Favre, de Locle, Bellevue GE, est nommée administratrice et présidente. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de Emilie Zehnder, administrateur (inscrit) est modifiée en ce sens.

17 avril 1973. Machines.

**Polytype S.A.**, à Fribourg, fabrique, vente de machines, etc. (FOSC du 16.2.1971, No 38, p.371). Paul Stalder, dont la procuration est éteinte, a été nommé vice-directeur avec signature collective à deux avec une personne autorisée.

17 avril 1973. Participations.

**Postmer S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la prise de participations financières, commerciales et industrielles à des entreprises établies hors du territoire suisse, la souscription de tous emprunts étrangers, des acquisitions de titres étrangers. La société peut effectuer toutes opérations financières et commerciales. La société n'exercera aucune activité en Suisse autre que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 270.000, entièrement libéré, divisé en 270 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOCS. La société est administrée par un seul administrateur. Adrien Wirz, de Soleure, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse au siège: 14, rue de Romont, en l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Adresse représentative: Lausanne, 50, Avenue de la Gare, c/o Universal Service Agency.

17 avril 1973. Alimentation.

**M.L. Chandramani & Co.**, à Villars-sur-Glâne, commerce en gros de spécialités alimentaires des Indes, fabrication de jus de fruits tropicaux, etc., société en commandite (FOSC du 24.3.1971, No 69, p.691). Le siège social est transféré à Fribourg, 51, rue de Lausanne, dans ses propres locaux.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

16 avril 1973. Vins.

**José Estruch S.A.**, à Romont, vins liqueurs (FOSC du 17.1.1973, p.142). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Romont par suite de transfert du siège de la société à Estavayer-le-Lac (FOSC du 6.4.1973, No 81, p.936).

16 avril 1973. Laiterie.

**Louis Esselva**, à Mossel, laiterie (FOSC du 12.4.1966, No 84, p.1155). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

13. April 1973. Transporte.

**Schaller Franz**, in Lanthen/Schmitten. Inhaber der Einzel-firma ist Franz Schaller, von Börsingen, in Lanthen/Schmitten. Betrieb eines Sachtransportunternehmens.

17. April 1973.

**Aktiengesellschaft des Institutes St. Josef Gouglera bei Eichholz**, in Gouglera, Gemeinde Rechthalten (SHAB Nr. 192 vom 19.8.1969, S. 1911). Die Gesellschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 25. November 1971 ihre Statuten geändert und ihren Sitz in die Gemeinde Giffers verlegt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Alfons Kaeser, bisher Vizepräsident; Emma Müller, bisher Aktuarin. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind ausgeschieden: Johann Rohrer, als Mitglied, und Leonid Hasenböhler, als Mitglied. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Josef Roggo, von Düringen und Freiburg, in Freiburg, als Vizepräsident, bisher

Mitglied; Carmela Messmer, von Thal SG, in Giffers, als Aktuarin; Walter Suter, von Zug, in Schwyz, als Mitglied; Sr. M. Salsesia Ruti-hausen, von Sommer TG, in Giffers, als Mitglied. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und die Aktuarin kollektiv zu zweien.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Balsthal**

16. April 1973.

**Darlehenskasse Mümliswil-Ramiswil**, Genossenschaft mit Sitz in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 297 vom 21.12.1964, S. 3823). Aus der Verwaltung ist der Präsident Josef Dietschi ist ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Beisitzer Theo Borer-Wyss, von Erschwil SO, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, gewählt. Albin Lisibach ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar gewählt worden: Karl Nussbaumer-Jäggi, von und in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Die Unterschrift führen wie bis anhin der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

**Bureau Lebern**

17. April 1973. Restaurant.

**Hanni Prétat**, in Bellach. Restaurant «Rössli» (SHAB Nr. 117 vom 25.5.1964, S. 1622). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

**Bureau Stadt Solothurn**

16. April 1973. Immobilien.

**Solvina AG**, in Solothurn, An- und Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Grundstücken (SHAB Nr. 49 vom 28.2.1973, S. 561). Der Verwaltungsrat Roland Schmid wohnt nun in Solothurn. Neues Domizil: Stalden 11, im Advokaturbüro Hans Sesseli.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

12. April 1973. Kapitalanlagen aller Art.

**Hieroba AG**, in Basel, Kapitalanlagen aller Art (SHAB Nr. 113 vom 16.5.1972, S. 1245). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Richard Haas, britischer Staatsangehöriger, in London (GB). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Dr. Oliver Wackernagel, neu: Hans-Rudolf Kummerer, von Basel, in Reinach BL. Dr. Oliver Wackernagel, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien, jedoch nicht mit Hans-Rudolf Kummerer.

13. April 1973. Bauten.

**Peter Spaltenstein**, in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Peter Spaltenstein, von Kloten, in Basel. Baugeschäft. Bartenheimerstrasse 19. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

13. April 1973.

**Allnorm Küchen AG**, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 27.10.1972, S. 2788). Prokura zu zweien neu: Jakob Schäublin, von Bannwil, in Sissach.

13. April 1973.

**Kost & Co. Sport**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1973, S. 128). Prokura zu zweien neu: Hans-Rudolf Rüegg, von Hinwil, in Allschwil.

13. April 1973. Waren aller Art usw.

**Dorian Enterprise GmbH**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 33 vom 9.2.1973, S. 392). Unterschrift Christoph Megert, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: René Dubach, von Eggwil, in Allschwil.

13. April 1973.

**W. Bertschin, Isolierungen**, in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Walter Bertschin-Müller, von und in Basel. Isolierungen gegen Wärme, Kälte und Schall. Blauenstrasse 57.

13. April 1973. Belieferung von Apotheken mit Waren usw.

**Hageha AG**, in Basel, Belieferung von Apotheken mit Waren usw. (SHAB Nr. 220 vom 21.9.1971, S. 2308). Statutenänderung: 5. April 1973. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1.200.000 durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1.500.000, voll liberriert, 3000 Namenaktien zu Fr. 500. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erich Hausmann, Präsident; Dr. Alfons Lutz, Otto Küng, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. Kurt Rüegg. Prokura Otto Krebs erloschen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Elisabeth Klarer, von Fischenthal, in Riehen, und Dr. Dieter Tschan, von Känerkinden, in Allschwil. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: André Josef, von Basel, in Binningen, und Rudolf Meier, von Basel und Aesch BL, in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Martha Lingier-Schwytzer, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsidentin, und Max Markees, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

13. April 1973.

**Albana Trading Company SA**, in Basel, Conrad Ferdinand Meyer-Strasse 43, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 10. April 1973. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Uebernahme von Vertretungen, Erteilung von Untervertretungen. Grundkapital: Fr. 230.000, voll liberriert, 230 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SWAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Schürmann, von Menznau und Emmen, in Aldorf UR, Präsident, und Johanne Fritsche-Zust, von Basel und Appenzel, in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

16. April 1973. Grundstücke.

**Vacim AG**, in Riehen. Grundstücke (SHAB Nr. 249 vom 23.10.1972, S. 2745). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Wieland, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft zur Zeit ohne Verwaltung. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 12. April 1973 gem. Art. 31 HRV).

16. April 1973. Liegenschaften usw.

**Rabag AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 166 vom 19.7.1967, S. 2462). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Mathias Horlacher. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Stutz, von Schlieren und Arni-Isisberg, in Schlieren.

16. April 1973. Elektrische Stark- und Schwachstromanlagen usw.

**Hofmann & Boschung AG**, in Basel, elektrische Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 143 vom 21.6.1972, S. 1631). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Jakob Schäublin, von Bannwil, in Sissach, und Walter Erhart, von Riehen, in Birsfelden.

16. April 1973.

**Imthurn Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 10.2.1970, S. 307). Neues Domizil: Bäumlhofstrasse 76.

16. April 1973.

**Transactors Holdings AG**, in Basel (SHAB Nr. 249 vom 23.10.1972, S. 2745). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Arthur Meyer, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Werner Wenger, von Basel, in Binningen. Neues Domizil: Freie Strasse 1 (bei Dres. Herzfeld, Wenger und Moor).

16. April 1973. Cafés.

**Verena Stoll**, in Basel. Inhaberin dieser Einzel-firma ist Verena Stoll-Gerber, von Rüscheegg, in Basel. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Betrieb eines Cafés. Hegenhelmstrasse 55.

16. April 1973.

**Summer Schools of Foreign Languages AG**, in Basel (SHAB Nr. 243 vom 16.10.1968, S. 2235). Auflösung durch Generalversammlung vom 10. Januar 1973. Liquidation beendet. Firma erloschen.

16. April 1973. Eier usw.

**Gold-Ei AG**, in Basel, Eier usw. (SHAB Nr. 130 vom 6.6.1972, S. 1451). Statutenänderung: 13. April 1973. Firma nun: **Hennengold AG**.

16. April 1973.

**Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft**, in Basel (SHAB Nr. 178 vom 1.8.1972, S. 2037). Statutenänderung: 9. November 1972 und 19. Dezember 1972. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt. Aus Verwaltung ausgeschieden: Willy Maurer, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Unterschrift Alois Hüslter, Vize-direktor, erloschen. Emil Debrunner, bisher Direktor, auch Bürger von Eschenz, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien. Unterschrift als Direktor erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Erwin Haari, von Lenk, nun in Oberwil BL, bisher Verwaltungsratsmitglied. Rolf-Peter Haner, Prokurist, wohnt nun in Oberwil BL. Fritz Leuthy, bisher Verwaltungsratsmitglied, ist nun Verwaltungsvizepräsident. Es wohnen nun: Hans Althaus, Verwaltungsratsmitglied, in Liebefeld, ein Emil Matter, Verwaltungsratsmitglied, in Basel.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

16. April 1973.

**Bürgerschafts- und Darlehensgenossenschaft der evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 193 vom 19.8.1966, S. 2651). Heinrich Bolli ist nicht mehr Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Eugen Bareiss, von und in Thayngen.

16. April 1973.

**Katholischer Presseverein Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 44 vom 23.2.1970, S. 409). In der Vereinsversammlung vom 29. März 1973 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird gelöscht.

16. April 1973.

**Tonwerke Thayngen A.-G.**, in Thayngen (SHAB Nr. 282 vom 30.11.1972, S. 3084). Dir Prokura von Emil Brühlmann ist erloschen.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.**

16. April 1973.

**W. A. Häberli Jet Set Mode**, in Herisau. Inhaber: Werner A. Häberli, von Ebersecken, in Herisau. Handel mit modischen, konfektionierten Textilien. Gossauerstrasse 8 und weiteres Verkaufslokal Gossauerstrasse 20.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallò**

3. April 1973.

**Hultfegg Finanz und Verwaltungen AG**, in Mühlritzi, Gemeinde Mosnang. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Verwaltung von Vermögen aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an Immobilien-, Finanz- und Handelsgesellschaften beteiligen und im Zusammenhang mit ihrem Zweck Grundstücke erwerben und veräußern, sowie Bauten erstellen. Aktienkapital Fr. 150.000, eingeteilt in 1500 voll bezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3-5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Fässler, von Appenzel, in Wil SG, Präsident; Eduard Josef Widmer, von Mosnang, in Mühlritzi, Gemeinde Mosnang, und Eduard Brand, von Bürglen UR, in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Guido Widmer, von Mosnang, in Mühlritzi, Gemeinde Mosnang. Geschäftsdomizil: bei Guido Widmer, Erlenmoos.

11. April 1973.

**Kreuz Immobilien AG Montlingen**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Vermittlung von Immobilien aller Art sowie Ueberbauung von Grundstücken auf eigene oder fremde Rechnung und Finanzierung von Immobiliengeschäften. Aktienkapital: Fr. 240.000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sachlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag des Grundbuchamtes Oberriet, von Aloisia Spirig-Egle, in Montlingen, die Parzellen Nrn. 2485, 2482, 2467, 2506 und 3491. Grundbuch Oberriet, zum Uebernahmepreis von Fr. 593.300 unter Uebernahme der Grundpfandschulden von Fr. 340.000. Vom Restbetrag von Fr. 253.300 werden Fr. 240.000 an das Grundkapital angetreten. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Spirig, von Widnau, in Schmerikon, Präsident; Aloisia Spirig-Egle, von Widnau, in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Vizepräsidentin, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Erich Spirig, Rolf Spirig, und Robert Spirig, alle drei von Widnau, in Montlingen, Gemeinde Oberriet, diese ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Kirchdorf, bei Aloisia Spirig-Egle.

16. April 1973.

**Landw. Genossenschaft Sevelen**, in Sevelen (SHAB Nr. 83 vom 11.4.1961, S. 1004). Christian Schlegel ist nicht mehr Kassier, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Leonhard Spreiter, von und in Sevelen. Geschäftsführer (ausser Vorstand). Neues Geschäftsdomizil: Veltur 285, bei Leonhard Spreiter, Geschäftsführer.

16. April 1973.

**Käsergesellschaft Sonenthal**, in Oberbüren, Genossenschaft (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1969, S. 875). An der Generalversammlung vom 5. März 1973 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. April 1973. Brenn-, Treib- und Schmierstoffe usw.

**Otto Altenburger Inh. Husi & Co.**, in Rapperswil. Handel mit flüssigen und festen Brenn-, Treib- und Schmierstoffen und Lagerhaus, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4.10.1963, S. 2816). Dr. Alfred Husi-Altenburger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1973 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die bisherige Gesellschafterin Wwe. Louise Husi-Altenburger, von Basel, Wangen bei Olten und Rapperswil SG, in Rapperswil, ist nun unbeschränkt haftende Gesellschafterin. Neu sind der Gesellschaft als Kommanditäre beigetreten: Andreas Husi und Otto Husi, beide von und in Rapperswil SG, mit je einer Kommandite von Fr. 10.000, welche durch Bareinzahlungen voll liberriert sind. Kollektivprokura zu zweien ist wie bisher erteilt an Willy Helbling, von Jona SG, in Rapperswil SG.

16. April 1973. Immobilien.

J. & H. Wetter, in St. Gallen, Verwaltung der Liegenschaften St. Jakobstrasse 14 und Blumenaustrasse 39 in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1965, S. 229). Neues Geschäftsdomicil: Blumenaustrasse 39.

16. April 1973. Leichtmetallrollen usw.

Baumann & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Fabrik für Leichtmetallrollen, Lamellenrollen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1881). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wädenswil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Wengle, von und in Zürich.

16. April 1973.

J. Hebling-Steiner, Hotel Krone, in Jona, Hotel-Restaurant (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1963, S. 1525). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

16. April 1973. Fotogeschäft.

Edith Hotz-Friedl, in Davos. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes, Edith Hotz-Friedl, von Oberrieden ZH, in Davos. Fotogeschäft. Horlauben.

16. April 1973. Beteiligungen, Verwaltungen.

Administrata GmbH, in Chur, Beteiligungen und Verwaltungen (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 876). Neues Domicil: Quaderstrasse 7 (eigenes Büro).

16. April 1973.

Darlehenskasse Trun, in Trun (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 905). Der bisherige Aktuar Demund Christoffel ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Fidel Alig, von und in Trun, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

16. April 1973. Affari commerciali e finanziari.

Promland S.A., in Coira, attività commerciale e finanziarie ecc. (FUSC del 29. 7. 1970, N° 174, p. 1726). Nuovo recapito: c/o Avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

16. April 1973. Partecipazioni.

Panabusiness Corporation S.A., precedentemente in Locarno (FUSC del 23. 3. 1970, N° 70, p. 751). Statuti modificati il 6 aprile 1973. Trasferimento della sede a Roveredo. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, agricole, finanziarie ed immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, quote di società e di titoli; l'amministrazione di beni. Lo statuto originale risale al 23 settembre 1970. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Organo di pubblicazione: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Desirè Genni, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovi amministratori sono: Dr. Giacomo Ghezzi, da Lamone, in Cadempino, presidente, e Alessandro Ghezzi, da Lamone, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Ing. M. Tonella.

16. April 1973. Beteiligungen.

Milotek Holding AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Neue Adresse des Domicilträgers: Masanstrasse 80.

16. April 1973. Partecipazioni.

Septimus S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 6. 3. 1968, N° 55, p. 488). Statuti modificati il 10 aprile 1973. Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato. Nuova ragione sociale: Kawasaki S.A. Altri punti modificati non sono oggetti a pubblicazione.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. April 1973.

Hans Saurer Kugellager A.G. Arbon, in Arbon, Vertrieb von Kugellagern (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1647). Annie Saurer-Rommel und Helmut Saurer, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Ralph Hausmann-Surer, von Unterstammheim und Basel, in Romanshorn, als Vizepräsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Hans Roduner-Saurer, von Zürich, in Birmensdorf, als Mitglied ohne Unterschrift. Jetziges Domicil: Industriestrasse 30.

16. April 1973.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Alterswilen & Umgebung, in Siegershausen (SHAB Nr. 192 vom 3. 5. 1970, S. 1880). In der Generalversammlung vom 3. Mai 1971 wurden die Statuten geändert. Das Wirtschaftsgebiet umfasst die Munizipalgemeinden Alterswilen und Hugelshofen und die Ortsgemeinde Graletschausen. Die Genossenschaft bezweckt: Vermittlung von preiswürdigen und qualitativ einwandfreien Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; Veranstaltung von Kursen, Vorträgen, kulturellen und geselligen Anlässen und grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Der Verwalter führt Einzelunterschrift. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

16. April 1973.

Käsergenossenschaft Kesswil, in Kesswil (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1960, S. 816). Ernst Vogel-Roth, Präsident; Jakob Roth-Enz, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Werner Thalmann, von Wiezikon TG, in Kesswil, als Präsident; Hnsueli Roth, von und in Kesswil, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident/Ksiser zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

16. April 1973.

ILPA, industria legnami e prodotti affini SA, in Arbedo-Castione (FUSC del 5. 7. 1971, N° 153, p. 1663). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 12 aprile 1973, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 300.000 a fr. 600.000, mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 600.000, suddiviso in 600 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

##### Ufficio di Biasca

13 aprile 1973.

Immobiliare Pismo S.A., in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 7 aprile 1973 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la costruzione di immobili, compra e vendita terreni, la loro locazione, amministrazione e gestione, l'acquisto e la vendita di condomini, la partecipazione a società similari sia in Svizzera sia all'estero. Alla società è stata apportata la particella 4533 NM (2790 RT) posta in territorio del comune di Biasca, di mq 1098. L'apporto è stato accettato per il prezzo di fr. 72.000, con consegna di 72 azioni all'apportatore. Il capitale sociale è di fr. 75.000, suddiviso in 75 azioni di fr. 1000

cadauna, al portatore. Esso è interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Valerio Morini, da e in Biasca, il quale voterà la società con la propria firma individuale. Recapito: c/o Valerio Morini.

##### Ufficio di Lugano

12 aprile 1973. Partecipazione, ecc.

Egrum S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 aprile 1973. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Potrà compiere operazioni fiduciarie, investimenti all'estero in zone di turismo marittimo e montano in tutta l'Europa e particolarmente in Francia. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: Via Ariosto 5, c/o Laconfida S.A.

12 aprile 1973. Immobili, ecc.

Organdi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 aprile 1973. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

13 aprile 1973. Industria meccanica, ecc.

Ceretti & Tanfani S.A., precedentemente in Giubiasco, industria meccanica, ecc. (FUSC del 4. 10. 1972, N° 233, p. 2569). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 gennaio 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 25 giugno 1937 con modifica del 15 novembre 1947 è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'esercizio dell'industria meccanica in genere con speciale riferimento allo studio ed alla costruzione di impianti per trasporti e sollevamenti, commercio, importazione e noleggio di macchinario. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da: Carlo Bonetti, da Piazzogna, in Bellinzona, presidente; Dr. Mario Bareggi, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), amministratore delegato; Sparta Prada, da Kandersteg BE, in Cassarate di Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore delegato e collettiva a due del presidente e del membro. Recapito: Via Nassa 56, c/o Cefeo Investimenti SA.

13 aprile 1973. Partecipazione, ecc.

Desdo S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese e società, ecc. (FUSC del 1. 2. 1973, N° 26, p. 318). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 aprile 1973 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Desdora S.A.. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

13 aprile 1973. Affari bancari, ecc.

American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale di Lugano, in Lugano, affari bancari, ecc. (FUSC del 28. 2. 1973, N° 49, p. 562), società anonima con sede principale a Hartford e New York, prima succursale in Svizzera a Lucerna. Arthur Krieg, da Zurigo, in Basilea, è stato nominato vice-presidente con firma collettiva a due con un altro avente diritto per la succursale. La firma di Dr. Renato Bellorini, già vice-presidente aggiunto, è estinta.

13 aprile 1973. Prodotti di fermentazione, chimici.

Chemio-Ferment-Luganes S.A., in Massagno. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 aprile 1973. Scopo: la fabbricazione, la lavorazione ed il commercio di prodotti di fermentazione, chimici e farmaceutici; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione finanziaria, commerciale ad imprese similari. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Germano Brazzola, da Castel S. Pietro, in Massagno. Recapito: via al Ponte 13, uffici propri.

13 aprile 1973. Immobili, ecc.

Silvago S.A., in Viganella, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 28. 2. 1972, N° 49, p. 509). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 marzo 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano e di modificare lo scopo in: l'acquisto, costruzione, gestione, locazione e vendita di immobili in Svizzera ed all'estero, nonché l'esecuzione di operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari, come pure la partecipazione ad altre società, in Svizzera ed all'estero, aventi scopo analogo. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Adriano Inaudi, già presidente, e Sergio Frasnica, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Faoro, da Intragna, in Pregassona. Recapito: Corso Elvezia 10, c/o Gipco S.A.

16 aprile 1973.

Intermedia Fiduciaria S.A., in Lugano (FUSC del 19. 4. 1973, N° 92, p. 1108), in fallimento

Immobiliare Alviana S.A., in Lugano (FUSC del 1. 9. 1972, N° 205, p. 2308)

Con decisione del 13 novembre 1972 la delegazione tutoria del comune di Lugano ha nominato Giorgio Bucher, da Kerns, in Lugano, curatore della società, con firma individuale. La firma dell'amministratore unico Gianfranco Ponzio è estinta.

16 aprile 1973. Gestione, ecc.

Ammi - Conta S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 aprile 1973. Scopo: la gestione fiduciaria di partecipazioni estere per conto di clienti all'estero nonché l'esercizio di tutte le funzioni attinenti all'ente fiduciario. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Comano. Recapito: Via Lucerna 6, c/o Fidasud S.A.

16 aprile 1973. Partecipazione, ecc.

Daruvr S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, presidente, e Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Castagnola di Lugano, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Podia 14, c/o Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

16 avril 1973. Epicerie.

Zen-Gaffinen Engelbert, a Rougemont (FOSC du 28. 10. 1958, N° 252, p. 2688). Epicerie, articles fourragers. La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

16 avril 1973.

Forces motrices Hongrin-Léman S.A. (FMHL), à Château-d'Oex (FOSC du 26. 3. 1973, N° 71, p. 802). Le vice-président du conseil, Joseph Ackermann, démissionnaire, est radié. Ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur (inscrit) André Marro est nommé vice-président. La signature collective à deux lui est conférée. Pierre Dreyer, d'Ueberstorf FR, à Villars-sur-Glâne, est nommé administrateur. Il n'exerce pas la signature sociale.

##### Bureau de Cully

16 avril 1973. Immeubles.

S.I. Cully-Panorama PAT, à Cully, société anonyme, immeubles (FOSC du 14. 3. 1972, p. 659). Jean Mario Torello, secrétaire, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Claude Othenin-Girard, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Thônex GE, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

16 avril 1973. Gypserie.

Smetana Frères & Cie, à Lutry. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1973. Elle a pour associés indéfiniment responsables Jacques Smetana, de Gesscny et Lutry, à Lutry, et André Smetana, de Gesscny et Lutry, à Paudex, et pour associé commanditaire Jean Smetana, de Gesscny, à Lutry, avec une commandite de fr. 7450. La société a pour but tous travaux de gypserie-peinture, de papiers peints, décoration et toutes autres activités accessoires. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associé indéfiniment responsable. Lutry, rue du Voisinand 15.

##### Bureau de Lausanne

16 avril 1973.

Garage de la Prairie S.A. en liquidation, à Lausanne, dissoute et liquidée (FOSC du 15. 1. 1971, p. 108). Les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1973. Céréales.

Fred. Trueb, à Lausanne, courtier en céréales, etc. (FOSC du 16. 2. 1942, p. 360). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 avril 1973. Horlogerie.

«Soremo» Francis Hofer, à Lausanne, articles d'horlogerie (FOSC du 24. 1. 1972, p. 201). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société «Soremo S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

16 avril 1973. Horlogerie.

Soremo S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 avril 1973. But: commerce, fabrication et représentation de produits en rapport avec l'industrie horlogère, électronique et mécanique. Apports: actifs et passifs de la raison individuelle «Soremo» Francis Hofer, à Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1972; actif: fr. 110.637,65; passif: fr. 46.493,90; actif net: fr. 64.143,75, accepté pour ce prix, dont fr. 49.000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Francis Hofer, de Thörigen BE, à Lausanne. Adresse: Rue St-Martin 32.

16 avril 1973. Assurances.

A. Girod et Cie S.A., à Lausanne, opérations d'assurances et de réassurances (FOSC du 16. 5. 1972, p. 1247). Roland Favre (sous-directeur inscrit), est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

16 avril 1973.

Société Immobilière de l'Avenue Warnéry D. S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 10. 1951, p. 2507). L'administrateur Jean Baumgartner est décédé; sa signature est radiée. Nouvel administrateur, Edouard Jomini, de Payerne, à Lausanne, président, lequel signe individuellement. Nouvelle adresse: Place St-François 5 (chez Edouard Jomini).

16 avril 1973. Tabacs, journaux.

C. Savino, à Crissier. Titulaire: Carmine Savino, d'Italie, à Crissier. Commerce de tabac, journaux et articles souvenirs. Route du Mont 9.

16 avril 1973. Conseils.

Flinvest S.A., à Lausanne, conseils en matière d'administration, etc. (FOSC du 19. 6. 1972, p. 1599). Les administrateurs Guy Burand, Georges E. Economakis et Armand Goley sont démissionnaires; leur signature est radiée. L'administrateur Claude Borgognon (inscrit) engage dorénavant la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. La signature de Roger Manser est radiée. Georges Catsicas, de Grèce, à Pully, est nommé directeur avec signature individuelle.

16 avril 1973.

Saxolite S.A. en liquidation, à Lausanne, dissoute (FOSC du 25. 9. 1967, p. 3180). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 avril 1973.

Institut Programex N. Juillard, à Lausanne, enseignement par correspondance (FOSC du 30. 5. 1968, p. 1162)

Institut pédagogique N. Juillard, à Lausanne, enseignement par correspondance (FOSC du 26. 8. 1968, p. 1849)

Ces deux raisons sont radiées par suite de cessation d'activité.

16 avril 1973. Boissons, etc.

Cinaprod S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1973. But: importation et vente de produits de consommation, concentrés d'agrumes, boissons, conserves à base de fruits et légumes; vente de produits non alimentaires, machines, distributeurs pour boissons et pièces de rechange. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Nicolas Klopfer, de Bremblens, à Lausanne. Janos Klopfer, de Hongrie, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Adresse: Chemin de Vermont 12.

16 avril 1973. Produits cosmétiques.

ProVendi S.A., à Lausanne, produits cosmétiques (FOSC du 20. 7. 1966, p. 2337). L'administrateur Schlotthauber est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Camille Saugy, de Rougemont, à Lausanne, et Marcel Burki, de Niederhünigen, à Lausanne.

16 avril 1973. Produits de beauté.

Mme M. Folly, à Lausanne. Titulaire: Marianne Folly, d'Ogens, à Lausanne. Commerce de produits de beauté «Chrysta». Sauna facial «Chrysta». Avenue de Chailly 28.

16 avril 1973. Alimentation.

Monnet Francis, à Lausanne. Titulaire: Francis-René Monnet, de Grancy, à Lausanne. Commerce d'alimentation naturelle et de produits de diverse nature. Rue de Genève 79.

16 avril 1973.  
**Medica Materia S.A.**, à Lausanne, matériel médical (FOSC du 17.7.1968, p. 1559). L'administrateur Roger Manera (inscrit) n'est plus directeur; il reste président et continue à signer individuellement. L'administrateur Pierre-Albert Manera (et non «Pierre Manera» comme inscrit), est également nommé directeur; il continue à signer individuellement.

16 avril 1973.  
**Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13.12.1972, p. 3199). La signature du sous-directeur Reinhold Haas et des fondés de procuration Harry Berzely, Albert Emery et Otto Martz est radiée. Ruedi Koller, de Herisau et Zurich, à Zurich, est nommé directeur-adjoint. Willy Bühlmann, Bruno Füglistaller, Blas Lara, Francis Leonard et Pius Wildhauser (inscrits), sont nommés sous-directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux et leur procuration est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Walter Ulrich, de Niedermulern, à Chexbres; Lars Wallentin, de Sûde, à Corsier VD; Keith Michael Woodvatt, de Grande-Bretagne, à Blonay; Jean Jacques Wuhmann, de Winterthur, à St-Légier, et Jean Jacques Zell, de France, à Blonay.

16 avril 1973. Produits de nettoyage.  
**Anex-dit-Chenaud**, à Lausanne. Titulaire: Marcel Anex-dit-Chenaud, d'Ollon, à Lausanne. Commerce et fabrication de produits de nettoyage. Chemin des Faverges 10.

16 avril 1973.  
**Papiers Wap S.A.**, à Lausanne (FOSC du 22.11.1971, p. 2825). Statuts modifiés le 30 mars 1973 sur un point non soumis à publication.

16 avril 1973.  
**Copag S.A. Commerce de Papiers en gros**, à Lausanne (FOSC du 16.11.1971, p. 2775). Statuts modifiés le 30 mars 1973 sur un point non soumis à publication.

#### Bureau de Moudon

16 avril 1973. Auberge.  
**M. Ruchet**, à Lucens. Le chef de la maison est Michel Gaston Ruchet, d'Ollon, à Lucens. Exploitation l'Auberge de la Couronne.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de St-Maurice

12 avril 1973. Immeubles.  
**SI Les Violettes Verblin SA**, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 10 novembre 1972 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la gérance d'immeubles et la participation à toutes opérations y relatives. Elle pourra acquérir pour fr. 147 000 les 52/1000 PPE N° 50541 de l'article 32690 de Bagnes. Le capital social, entièrement versé, de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC - organe social de publicité - ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement André Masson, de Bagnes, à Martigny, est le seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal: Verblin, chez Charles Rappillard. Bureau à Martigny, chez André Masson, rue du Rhône 1.

16 avril 1973. Immeubles.  
**Arthur Rouiller**, à Boverrier. Titulaire: Arthur Rouiller, de Martigny-Combe, à Boverrier. Agence immobilière. Les Valettes.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

13 avril 1973. Horlogerie.  
**Facoma S.A. (Facoma A.G.)**, à Bevaix. Suivant acte authentique et statuts du 12 avril 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie et tout ce qui a trait à l'industrie horlogère, ainsi que l'exploitation de brevets. La société peut, participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications et convocations sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Aubry, de Montfaucon, à Bevaix est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue du Jordil 4.

16 avril 1973.  
**C.I.P., Centrale industrielle de production de mouvements**, à Auvier, société coopérative (FOSC du 7.4.1964, N° 78, p. 1077). Par suite de démission, Edouard Jeannin, président, et par suite de décès Roland-Emile Klausner, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil est actuellement composé comme suit: Theo-Charles-Emile Girard, jusqu'ici vice-président, devient président; Luc Tissot, du Locle et La Ferrière, au Locle, vice-président; Léon-Robert, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Bôle, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. La signature de Theo-Charles-Emile Girard est modifiée en ce sens. Daniel Disersen, de Lutry, à Cortaillod, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

#### Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

12 avril 1973. Meubles de style.  
**Home Design SA**, à Montmolin. Suivant acte authentique et statuts du 6 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la vente de meubles de style et meubles pour collectivités en général. Elle peut en outre s'intéresser à toutes opérations mobilières et immobilières en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par une insertion dans la FOSC ou, si les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Charles Grossenbacher, de Genève et Hasle BE, à Montmolin, président; Paul-Charles Messerli, de Oberstocken BE, au Landeron, vice-président; Maria Grossenbacher, née Raber, de Genève et Hasle BE, à Montmolin, secrétaire; Barbara Messerli, née Niklaus, de Oberstocken BE, au Landeron, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président. Locaux: à Montmolin, c/o Charles Grossenbacher.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 avril 1973. Bracelets.  
**Pierre Julia**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bracelets cuir, synthétiques, moires, etc. (FOSC du 13.7.1972, N° 162, p. 1856). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 avril 1973. Horlogerie.  
**Setco La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 4 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour buts la fabrication, l'achat et la vente de tous produits et toutes matières, notamment de produits horlogers. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000 chacune.

Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jean-Marino Bucuzzi, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, président; René Jeanrenaud, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; et Marc Sandoz, de Dombresson et du Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Signature individuelle des trois administrateurs. Locaux: rue Numa-Droz 138.

12 avril 1973.  
**Rispa-Ressorts S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 3 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce et la fabrication de ressorts de précision pour l'horlogerie et l'industrie, d'outillages, de machines et de tous produits se rapportant à la fabrication de ressorts. Elle peut assumer des participations à d'autres entreprises. Le capital social est de francs 50 000, divisé en 50 actions de francs 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par publication ou par lettre recommandée s'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'Alfred Schneider, d'Allemagne (RFA), à La Chaux-de-Fonds, président; Jean Haueter, de Genève et Trachselwald, à Vernier; vice-président, et François Perrin, de Payerne, à Onex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Avenue Léopold-Robert 132, chez le président.

13 avril 1973.  
**Association libre des catholiques romains de la paroisse du Sacré-Coeur de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5.4.1972, N° 79, p. 853). Le président du comité est Léon Chataigny, de Corserey, à La Chaux-de-Fonds, avec signature collective à deux. Les pouvoirs conférés à Jacques Longchamp, président démissionnaire, sont éteints.

#### Bureau de Neuchâtel

11 avril 1973. Tapis.  
**Erwin Gans-Ruedin**, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce de détail de tapis d'Orient (FOSC du 29.5.1970, N° 122, p. 1237). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société E. Gans-Ruedin S.A., à Neuchâtel, inscrite ci-après.

11 avril 1973.  
**E. Gans-Ruedin S.A.** Bôle, précédemment à Bôle (FOSC du 8.2.1972, N° 32, p. 337). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 mars 1973, la société a décidé de fusionner avec E. Gans-Ruedin AG, à Berne (FOSC du 18.9.1956, N° 219, p. 2366), et avec Tapis E. Gans-Ruedin S.A., à Lausanne (FOSC du 10.10.1961, p. 2937). Selon contrat de fusion du 27 mars 1973, elle reprend à titre universel, l'actif et le passif de E. Gans-Ruedin AG, à Berne, conformément aux dispositions des articles 748 et 749 du CO, et selon bilan au 31 décembre 1972, accusant un actif de fr. 214 134.35 (caisse, chèques postaux, banque, clients, marchandises, mobilier et autos), et un passif de fr. 164 134.35 (réserve légale, réserve spéciale, créanciers, fournisseurs, frais), soit un actif net de fr. 50 000, cette cession acceptée pour fr. 50 000 à lieu moyennant remise aux actionnaires de E. Gans-Ruedin AG, de 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées de E. Gans-Ruedin S.A. D'autre part, E. Gans-Ruedin S.A., selon contrat de fusion du 27 mars 1973, reprend à titre universel l'actif et le passif de la société Tapis E. Gans-Ruedin S.A., à Lausanne, conformément aux dispositions des articles 748 et 749 du CO, et selon bilan au 30 juin 1972, accusant un actif de fr. 647 800.99 (caisse, chèques postaux, clients, débiteurs, titres, marchandises, mobilier, transformation) et un passif de fr. 447 800.99 (réserve, banque, créanciers) soit un actif net de fr. 200 000; cette cession acceptée pour fr. 200 000 à lieu moyennant remise aux actionnaires de Tapis E. Gans-Ruedin S.A., de 200 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées de E. Gans-Ruedin S.A. Enfin, la société E. Gans-Ruedin S.A. reprend à titre universel l'actif et le passif de la raison individuelle Erwin Gans-Ruedin, à Neuchâtel (FOSC du 29.5.1970, N° 122, p. 1237), selon bilan au 30 avril 1972, accusant un actif de fr. 3 259 967.57 (caisse, chèques postaux, débiteurs, clients, marchandises, mobilier, agencement) et un passif de fr. 2 924 803.63 (banques, fournisseurs, créanciers, caisse de secours) soit un actif net de fr. 335 163.94; cette reprise est acceptée pour le montant de fr. 335 163.94 et fait l'objet d'une créance de Erwin Gans, contre E. Gans-Ruedin S.A. Dans la même assemblée générale la société a décidé de porter son capital de fr. 250 000 à fr. 500 000 par l'émission de 250 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en nature; de réviser ses statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants. Le siège social est transféré à Neuchâtel; la raison sociale est désormais E. Gans-Ruedin S.A. (E. Gans-Ruedin AG). La société a pour but, le commerce de tapis d'Orient, de tapis en tous genres, ainsi que d'articles divers et objets artisanaux d'Orient. Elle peut avoir des succursales et exploiter des magasins de vente. Elle peut en outre s'intéresser à toutes autres opérations commerciales et immobilières en rapport avec son but. Les statuts originaires portant la date du 24 mars 1955, ont été modifiés les 30 août 1955, 13 janvier 1972 et 27 mars 1973. Le capital social, entièrement libéré est de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune au porteur. Les publications ont lieu dans la FOSC. Les statuts ont encore été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Erwin Gans, de et à Bôle (inscrit), est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Léon Juillerat, de Travers, à Bôle, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur. Jacques Gans, de et à Bôle, est nommé directeur (nouveau). Arduino Piattini, de Montagnola, à Bôle, et Edouard Grin, de Belmont-sur-Yverdon et Gressy, à Neuchâtel, sont nommés fondés de pouvoirs (nouveaux). Les directeurs et les fondés de pouvoirs engagent la société par signature collective à deux, les directeurs entre-eux, les fondés de pouvoirs avec un directeur. La signature individuelle de Léon Juillerat est modifiée dans ce sens. Bureaux: Grand Rue 2.

12 avril 1973. Restaurant.  
**Restomars S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'un restaurant, etc. (FOSC du 20.7.1970, N° 166, p. 1661). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Président du Tribunal civil 1 du district de Neuchâtel, du 7 mars 1973.

12 avril 1973. Matières plastiques.  
**Plawa S.A.**, à Neuchâtel, fabrication d'articles en matières plastiques, etc. (FOSC du 27.2.1969, N° 48, p. 454). Par ordonnance du 3 avril 1973, l'autorité tutélaire du district de Neuchâtel a nommé Pierre Desaulles, de Fenin-Vilars-Saulles, à Neuchâtel en qualité de curateur de la société. Les pouvoirs de l'administrateur unique Pierre Jung décédé, sont éteints. Adresse de la société: chez le curateur, Fausses Brayes 19, Fiduciaire Hordès S.A.

13 avril 1973. Librairie.  
**Delachaux et Niestlé Société Anonyme**, à Neuchâtel, exploitation d'une librairie, imprimerie, éditions, etc. (FOSC du 1.9.1972, N° 205, p. 2308). Jean-Paul Comtesse, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Agnès Delachaux, jusqu'ici présidente, n'est plus administratrice, mais devient directrice; elle signe dorénavant collectivement à deux. Frédéric Zürcher, de Trubschachen BE, à Morges, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Paul Delachaux (inscrit) devient président; Paul-

André Tschudin (inscrit), vice-président, et Adolphe Niestlé (inscrit) secrétaire; tous signent dorénavant collectivement à deux. La signature de Paul Morel est radiée. Eugène Chave, jusqu'ici directeur-adjoint, est nommé directeur. Il continue à signer collectivement à deux.

16 avril 1973.  
**Imprimerie centrale et de la Feuille d'avis de Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 13.1.1971, N° 9, p. 88). Christian-Henry Wolfrath, de Neuchâtel et Thielle-Wavre, à Neuchâtel, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux. La signature de Fabien-Marco-Henry Wolfrath est radiée.

16 avril 1973.  
**Inter Colefrus S.A.**, au Landeron. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but le commerce de toutes sortes de fruits et produits pour l'alimentation, ainsi que les opérations de manipulation et de conservation des dits produits. Le capital social est de fr. 700 000, divisé en 7000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 648 970. Les convocations aux actionnaires sont faites par lettres chargées. Les publications ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. A été désignée comme seule administratrice, Nicole-Andrée Ballester née Butikofer, du Locle, au Landeron. Roberto Ballester Rizzo, d'Espagne, à Alicante (Espagne); Robert Ballester Maestre, d'Espagne, au Landeron; Leonardo Alonso Lafuente, d'Espagne, à Elche (Espagne), et Vicente Lazaro Valls Trives, d'Espagne, à Alicante, ont été désignés comme fondés de pouvoirs. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administratrice et des fondés de pouvoirs. Locaux: Rue du Temple 11, c/o l'administratrice.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectification.  
**Cofimob Compagnie Financière et Immobilière SA**, à Genève, est la raison sociale exacte (FOSC du 27.4.1973, p. 1179).

12 avril 1973. Tabacs.  
**Hélène Blanc**, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 9.5.1952, p. 1218). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 avril 1973. Boucherie.  
**Nadia Chetcuti**, à Meyrin, boucherie-charcuterie (FOSC du 10.4.1972, p. 897). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 avril 1973. Boucherie.  
**P. Ferrier**, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 2.4.1962, p. 975). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

12 avril 1973. Pharmacie.  
**Mme M. Schwartz**, à Satigny, pharmacie, etc. (FOSC du 28.12.1951, p. 3226). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 avril 1973.  
**«Pharmacie du Mandement» René Bollier**, à Satigny. Chef de la maison: René Bollier, de Zurich, à Confignon. Pharmacie et commerce d'articles de droguerie.

12 avril 1973. Boucherie.  
**Emmanuel Chetcuti**, à Meyrin. Chef de la maison: Emmanuel Chetcuti, de France, au Grand-Saconnex. Commerce de boucherie-charcuterie. 72, avenue Louis-Casali.

12 avril 1973.  
**Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève**, à Genève (FOSC du 19.1.1973, p. 175). Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Schmid, de Mühleberg BE, à Chêne-Bougeries, et Roland Weiss, de Kandersteg BE, à Chêne-Bougeries.

12 avril 1973. Carrelages.  
**Siegfried Züger, Successeur de Züger et Rentsch, Succursale de Genève**, à Genève, entreprise de carrelages, etc. (FOSC du 22.2.1968, p. 389). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 avril 1973. Appareillages électriques.  
**Bornet Société Anonyme**, à Genève, exploitation d'une entreprise pour l'installation et la vente d'appareillages électriques, etc. (FOSC du 28.3.1973, p. 828). Siège administratif: 46, chemin du Vieux-Bureau à Vernier.

12 avril 1973. Marchandises diverses.  
**Calita SA**, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 avril 1973. But: importation, exportation et représentation de marchandises de toutes sortes et, accessoirement, achat, vente et gestion de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Romain Alber, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 36, rue de Contamines.

12 avril 1973.  
**Capdirex SA pour la direction de fonds de placement**, à Genève (FOSC du 13.2.1973, p. 427). Le capital de fr. 1 125 000 est maintenant entièrement versé. Capital porté de fr. 1 125 000 à fr. 1 250 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1250, nominatives. Capital: fr. 1 250 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1250, nominatives. Statuts modifiés le 4 avril 1973.

12 avril 1973. Participations.  
**Coture SA**, à Fribourg (FOSC du 25.1.1973, p. 242). Nouveau siège: Genève. Statuts du 11 septembre 1972, modifiés le 6 avril 1973. But modifié: prendre des participations dans toutes entreprises étrangères commerciales, financières, industrielles ou immobilières; acquérir, vendre et administrer toutes valeurs mobilières; acheter, vendre et représenter toute matière première et produit manufacturé de l'industrie textile. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Louis-M. Mudry, de Lens VS, à Pregny-Chambésy, administrateur unique (inscrit), avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Charles-Bonnet, chez Louis-M. Mudry, avocat.

12 avril 1973. Conseils.  
**Dirmas SA**, à Anières, tous conseils et assistance dans les domaines de l'organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 8.9.1972, p. 2367). Administration: Paul Haenni, nommé président, et Robert Leclerc, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

12 avril 1973.  
**Les Films SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 avril 1973. But: achat, vente, location, production et exploitation de films. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Rosset, de Ville-neuve VD, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, rue du Rhône, chez Christian Rosset.

12 avril 1973.  
**Financière Sede SA (Sede Finance Ltd) (Sede Finanz AG)**, à Genève (FOSC du 9.7.1971, p. 1703). Le capital de fr. 200 000 est maintenant entièrement versé.

12 avril 1973.  
**Hôtel d'Auteuil SA**, à Genève, création, exploitation et gestion d'hôtels, etc. (FOSC du 24.5.1972, p. 1328). Fernand Haisly, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 avril 1973.

**Incipital Société Anonyme, en liquidation, à Genève, gérance de portefeuilles, etc. (FOSC du 22. 1. 1973, p. 197).** Hans-Werner Goebel n'est plus administrateur ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Antonio Planzer, d'Altdorf UR,   Zoug, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Fritz Vonaesch, avocat. La situation légale étant établie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86 al 3 ORC. La raison sociale redevient **Incipital Société Anonyme.**

12 avril 1973.

**Intree SA,   Vernier, injection technique de matières plastiques et de métaux légers, etc. (FOSC du 16. 7. 1968, p. 1548).** Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 5 avril 1973. Willy Jean-Cartier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Jean-Cartier, des Brenets NE,   Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, chemin Daniel-Ihly.

12 avril 1973. Immeubles.

**SI Rue de Lausanne 33,   Genève, société anonyme (FOSC du 24. 5. 1972, p. 1328).** Fernand Haissly, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 avril 1973.

**Montres Drefta SA (Drefta Watch Co Ltd),   Genève (FOSC du 16. 3. 1973, p. 718).** Nouveau siège: Thônex. Statuts modifiés le 27 mars 1973. Adresse: Moulesulaz, 13, chemin Adrien-Jeandin.

12 avril 1973.

**Papeterie de Versoix SA,   Versoix (FOSC du 18. 7. 1972, p. 1903).** Procuration collective à deux a été conférée à Rudolf Zimmermann, de Schw ndi GL,   Nyon VD.

12 avril 1973. Produits chimiques.

**Soparex SA,   Genève, produits chimiques, etc. (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110).** La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Soparex SA, en liquidation. Liquidatrice: Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale de Genève, avec signature individuelle. Alfred Lucaic et Pierre Kofmehl ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

12 avril 1973. Opérations commerciales.

**Socsa SA,   Genève (FOSC du 13. 10. 1971, p. 2494).** But modifié: sur le plan international, toutes opérations commerciales, financières, importation, négociation, courtage, arbitrage, commission, représentation et transit de marchandises de toutes natures et de produits manufacturés ou non, commerce de papiers-valeurs, et prise de participations dans toutes entreprises commerciales, industrielles ou immobilières. Statuts modifiés le 4 avril 1973.

12 avril 1973.

**Crédit Immobilier pour l'étranger, à Genève, toutes opérations financières et immobilières, etc., société anonyme (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2641).** Capital porté de fr. 7 000 000 à fr. 25 656 000 par l'émission de 93 280 actions de fr. 200, au porteur, privilégiées. Capital porté simultanément à fr. 31 656 000 par la conversion de 30 000 bons de participation (bons de jouissance) de fr. 200, au porteur, en 30 000 actions de fr. 200, au porteur, privilégiées. Capital: fr. 31 656 000, entièrement versé, divisé en 158 260 actions de fr. 200, au porteur, privilégiées quant à la distribution du dividende et la répartition du produit de la liquidation, et 4000 actions de fr. 1, au porteur, à droit de vote privilégié et jouissant aussi de certains droits de priorité. Nouveaux statuts du 10 avril 1973.

## Abhanden gekommene Wertpapiere

### Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

1. Fr. 150 000.— Inhaber-Schuldbrief vom 27. Juni 1968, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 2. Rang auf GB Unterenfelden Nr. 904 des Robert Lüthy, Kaufmann, 1905, Murten.
2. Fr. 24 470.— Inhaber-Schuldbrief vom 27. Juni 1968, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 3. Rang auf GB Unterenfelden Nr. 904 des Robert Lüthy, Kaufmann, 1905, Murten.
3. Fr. 160 000.— Inhaber-Schuldbrief vom 27. Juni 1968, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 2. Rang auf GB Unterenfelden Nr. 981 der Lüthy-Müller Rosa, Murten.

Der unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, dieselben innert eines Jahres, d. h. bis 28. April 1974, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (612<sup>9</sup>)

5000 Aarau, den 25. April 1973

Bezirksgericht

Es wird vermisst Obligation 4%/, zu Fr. 5000.— der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG Baden 1958 (Februar) fällig am 15. Februar 1973, mit Jahrescoupon per 15. Februar 1973.

An allfällige Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 30. Oktober 1973 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (608<sup>9</sup>)

5400 Baden, den 25. April 1973

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst Kassa-Obligation Nr. 57759 lautend auf die Gewerbank Baden Wert Fr. 1000.—.

An allfällige Inhaber dieser Kassa-Obligation ergeht hiermit die Aufforderung dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 30. Oktober 1973 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (609<sup>9</sup>)

5400 Baden, den 25. April 1973

Bezirksgericht Baden

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.262294.7, lautend auf Herrn Hans J rg Janett, 1938, de Johann Georg, Schiers.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (613)

7002 Chur, den 26. April 1973

Der Pr sident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

Fr. 5000.— Schuldbrief vom 13. Oktober 1949, im 4. Rang mit weiteren Fr. 10 000.—, Vorgang Fr. 90 000.—, Zinstermin 1. Oktober, eingetragen im Zedelkopierband Herisau 94, Nr. 6486, damaliger Schuldner: Paul Nef, haftend auf Liegenschaft Nr. 471, Wiesental 22, Herisau, des Paul Nef, Herisau.

Fr. 1500.— Schuldbrief z. G. des Inhabers vom 21. Mai 1952, im 4. Rang, Vorgang Fr. 11 000.—, abzahlfahr jährlich mit Fr. 100.— von 1953 bis 1967, haftend auf den Liegenschaften Grundbuch Wolfhalden Nr. 637, 641, 656 und 644 des Oskar Rechsteiner, Basel.

Fr. 5400.— liegender abz. Zedel Nr. 79 im 1. Rang, Zinsfall 25. Juli, haftend auf Parzelle Nr. 87 im Dorf, Walzenhausen; derz. Schuldner: Walter Niederer.

Fr. 12 500.— liegender Zedel an Fr. 14 000.— vom 23. Juli 1888, im 1. Rang, Zinstermin 25. Juli, eingetragen im Zedelkopierband Herisau A/1 Nr. 1703,

Fr. 1500.— lieg. Zedel aus Fr. 14 000.— vom 20. Februar 1894, im 1. Rang, Zinstermin 25. Juli, eingetragen im Zedelkopierband A/d Nr. 1111, beide Titel haftend auf Liegenschaft Nr. 105, Oberdorfstr. 10, des Fritz Schoch, Herisau.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, sie innert Jahresfrist, d. h. bis 31. Mai 1974 der Obergerichtskanzlei App. A.-Rh., 9043 Trogen, vorzulegen; andernfalls werden sie für kraftlos erklärt.

Ferner werden vermisst:

6 Anteile Swissimmobil Neue Serie, Nrn. 10644/45, 10647/50, zu nominell je Fr. 1000.—, Ausgabefahr nicht bekannt, lautend auf den Inhaber, mit Coupons Nr. 30 und ff.

Der allfällige Besitzer dieser Anteilscheine wird aufgefordert, sie innert der Frist eines halben Jahres, d. h. bis Ende Oktober 1973 der Obergerichtskanzlei App. A.-Rh. in 9043 Trogen vorzulegen; andernfalls werden sie für kraftlos erklärt. (610<sup>9</sup>)

9043 Trogen, den 25. April 1973 Obergerichtskanzlei App. A.-Rh.

Die 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaber-Kassenobligation der Z cher Kantonalbank zu Fr. 5000.— nom., datiert 3. November 1966, Laufzeit 6 Jahre, 4% (ohne Coupons), Nr. C 976821.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (607<sup>9</sup>)

8000 Zürich, den 18. April 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

## Kraftloserkl rungen - Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 223 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1970 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 10 000.— vom 10. Oktober 1933, Belege-Serie I Nr. 9509, lautend zugunsten des Rudolf Gerber, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Wohlten Grundbuchblatt Nr. 3371 des Alfred Brunner, Uetligen, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (614)

3011 Bern, den 27. April 1973

Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Der Namens-Schuldbrief vom 8. September 1945 im IV. Rang z. G. der Ersparniskasse Olten, lastend auf GB Trimbach Nr. 372, im Betrage von Fr. 4000.—, Schuldner: die Gesamerben der Lehmann geb. Olivier Elise, wird kraftlos erklärt. (611)

4600 Olten, den 19. April 1973

Der Amtsgerichtspr sident von Olten-Gösgen

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Generalbevollmächtigter

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 13. April 1973 der Ernennung des Herrn Jacques Pinget, 1, Boulevard Georges Favon, 1204 Gen f, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der La Providence I.A.R.D., in Paris, seine Zustimmung erteilt. Herr J. Pinget ist der Nachfolger von Herrn R. Vallotton, dessen Vollmacht nunmehr erloschen ist (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Aufsichtsführung von privaten Versicherungsunternehmungen.) (A 271)

3000 Bern, den 25. April 1973

Eidgenössisches Versicherungsamt

## Mandataire général

Le Département fédéral de justice et police a approuvé en date du 13 avril 1973 la nomination de Monsieur Jacques Pinget, 1, Boulevard Georges Favon, 1204 Genève, en qualit  de mandataire général pour la Suisse de La Providence I.A.R.D.,   Paris. Monsieur J. Pinget succède à Monsieur R. Vallotton dont les pouvoirs sont éteints (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

3000 Berne, le 25 avril 1973

Bureau fédéral des assurances

## Mandatario generale

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data del 13 aprile 1973 la nomina del signor Jacques Pinget, 1, Boulevard Georges Favon, 1204 Ginevra, in qualit  di mandatario generale per la Svizzera de La Providence I.A.R.D.,   Parigi. Il signor J. Pinget succede al signor R. Vallotton la cui procura   annullata. (Art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private.)

3000 Berna, il 25 aprile 1973

Ufficio federale delle assicurazioni

## Gesch ftser ffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

### Totalausverk ufe

In Anwendung von Art. 16 Abs. 1 und 4 der Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu  rffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16 Abs. 2 der genannten Ausverkaufordnung angefuhrten F lle.

1. Blassa Joseph, Goldschmied, Kuttelgasse 3, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Joseph Blassa, geb. 20. November 1897 und Milli Blassa geb. Bösiger, geb. 28. Februar 1909, beide von Zürich und von Neuheim ZG, wohnhaft Frauentalweg 14, 8045 Zürich. Gesch ftser ffnungsverbot bis 26. März 1976.
2. Bodmer, Papeterie, zum Pl tzli, Luftstrasse 2, 8820 Wädenswil; Inhaber: Rosa Bodmer, von Wädenswil ZH, geb. 5. Mai 1910, wohnhaft Luftstrasse 2, 8820 Wädenswil. Gesch ftser ffnungsverbot bis 10. März 1976.
3. Bürgin Hansj rg, Boutique, Herren- und Damenmode, Weinplatz 9, 8001 Zürich; Inhaber: Hansj rg Bürgin, von Basel, geb. 18. Mai 1936, wohnhaft Schneidergasse 32, 4001 Basel. Gesch ftser ffnungsverbot bis 30. September 1975.
4. Chemelli, Stoffcenter, Drei Eichen 8, 8630 R ti; Inhaber: Eheleute Josef Chemelli, geb. 4. September 1923 und Mathilde Chemelli geb. Huber, geb. 28. Dezember 1925, beide von R ti ZH, wohnhaft Drei Eichen 8, 8630 R ti. Gesch ftser ffnungsverbot bis 31. März 1976.
5. Doster & Co., Textilien, Stadthausstrasse 20, 8400 Winterthur; Inhaber: Eheleute Roman Doster, geb. 6. Oktober 1901 und Henriette Doster geb. Stucki, geb. 8. August 1910, beide von Winterthur, wohnhaft Römerstrasse 32, 8400 Winterthur. Gesch ftser ffnungsverbot bis 10. März 1976.
6. Froelicher Anton, Lederwaren, Badenerstrasse 652, 8048 Zürich; Inhaber: Eheleute Anton Froelicher, geb. 26. September 1895 und Klara Froelicher geb. Merz, geb. 1902, beide von Fribourg, wohnhaft Rautstrasse 113, 8048 Zürich. Gesch ftser ffnungsverbot bis 15. Oktober 1975.
7. Küffer Fritz, Uhren-Bijouterie, Zugerstrasse 11, 8820 Wädenswil; Inhaber: Eheleute Fritz Küffer, geb. 22. April 1913 und Luise Küffer geb. May, geb. 27. Dezember 1914, beide von Obersteckholz BE und Wädenswil ZH, wohnhaft Stegstrasse 5, 8820 Wädenswil. Gesch ftser ffnungsverbot bis 31. März 1976.
8. Masson-Frei Maria, Wäsche & Mercerie, Limmattalstr. 178, 8049 Zürich; Inhaber: Maria Masson geb. Frei, von Zürich, geb. 3. September 1903, wohnhaft Neugasse 52, 8005 Zürich. Gesch ftser ffnungsverbot bis 17. März 1976.
9. M hlfellner-Rupf, Farbenhaus, Seidengasse 14, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Michael M hlfellner, geb. 23. August 1890 und Rosa M hlfellner geb. Rupf, geb. 17. Dezember 1902, beide von Zürich, wohnhaft Aubrigstrasse 12, 8002 K lchberg. Gesch ftser ffnungsverbot bis 13. März 1976.
10. N ff & Sieber, Papeterie, T stalstr. 70, 8488 Turbenthal; Inhaber: Hermann N ff, von Lostorf SO, geb. 16. Dezember 1909, wohnhaft Sch rstrasse 14, 8488 Turbenthal; Eheleute Benjamin Sieber, geb. 6. Februar 1938 und Elisabeth Sieber geb. N ff, geb. 16. April 1942, beide von Rapperswil BE, wohnhaft Sch rstrasse 14, 8488 Turbenthal. Gesch ftser ffnungsverbot bis 6. Mai 1975.
11. Neue Toga AG, St. Gallen, Damenkonfektion, Seefeldstrasse 55, 8008 Zürich; Inhaber: Eheleute Ernst Blumenfeld, geb. 19. August 1910 und Lea Blumenfeld geb. Gayer, geb. 19. August 1910, beide von Zürich, wohnhaft Hoppelstrasse 35, 9000 St. Gallen. Gesch ftser ffnungsverbot bis 28. Februar 1976.
12. Perlicken-Paradies AG, Sihlstrasse 3, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Elmo Gandolfi, geb. 4. Mai 1935 und Liliane Gandolfi geb. Georgetti, beide von Faido TI, wohnhaft 6925 Gentilino TI. Gesch ftser ffnungsverbot bis 30. Dezember 1975.
13. Schmerker Luigia, Mercerie-Bonneterie, Forchstrasse 55, 8032 Zürich; Inhaber: Luigia Schmerker geb. Pizzolato, von Zürich, geb. 23. Februar 1909, wohnhaft Steinstrasse 71, 8003 Zürich. Gesch ftser ffnungsverbot bis 26. März 1976.
14. Sport Dress Shop GmbH, Strehlgasse 20, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Carlo Gerber, geb. 25. November 1938 und Anna-Katharina Gerber geb. Engi, geb. 16. März 1946, beide von Zürich, wohnhaft in 8113 Boppelsen ZH. Gesch ftser ffnungsverbot bis 30. Dezember 1975.
15. Stebler Anna, Textilwaren, Langstrasse 203, 8005 Zürich; Inhaber: Anna Stebler, von Zuchwil SO, geb. 20. Juli 1909, wohnhaft Neugasse 52, 8005 Zürich. Gesch ftser ffnungsverbot bis 31. März 1976.

### Teilausverk ufe

In Anwendung von Art. 16 Ziff. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufordnung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von zwei Jahren nach Beendigung des Teilausverkaufs eine weitere Verkaufsstelle mit gleichen Waren zu  rffnen, oder die aufgebene Warengattung an den untenstehenden Geschäftsadressen wieder aufzunehmen.

1. Bottazzoli Colomba, Schuhwaren & Tricotagen, neue Dorfstrasse 19, 8135 Langnau a. A., Inhaberinnen: Frau Colomba Bottazzoli, italienische Staatsangehörige, geb. 22. November 1893, wohnhaft neue Dorfstrasse 19, 8135 Langnau a. A.; Ursula Bottazzoli, von Zürich, geb. 13. Dezember 1932, wohnhaft Breitwiesstrasse 71, 8135 Langnau a. A. Verbot zur Wiedereröffnung eines Geschäftes mit Tricotagen bis 14. März 1975.
2. Pfister Fritz, Möbel und Teppiche, Bahnhofstrasse 107, 8620 Wetzikon; Eheleute Fritz Pfister, geb. 28. November 1923 und Martha Pfister geb. Schild, geb. 16. Januar 1923, beide von Walliswil-Wangen a. A. BE, wohnhaft Schlossbergstrasse 28, 8630 R ti ZH. Gesch ftser ffnungsverbot für den Bezirk Hinwil bis 24. März 1975.

8090 Zürich, den 25. April 1973

Direktion der Polizei des Kantons Zürich

## Cefi TV-Film AG, Zürich

Fusions-Schuldenruf gemäss Art. 742, 745 und 748 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Cefi Filmproduktion AG, Zürich, und der Cefi TV-Film AG, Zürich, haben am 16. April 1973 die Fusion beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 4. April 1973 werden die Aktiven und Passiven der aufzulösenden Cefi TV-Film AG von Cefi Filmproduktion AG übernommen.

Die Gläubiger der aufzulösenden Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung bis zum 15. Juni 1973 anzumelden. (A 273<sup>9</sup>)

8000 Zürich, den 28. April 1973

Der Verwaltungsrat der Cefi Filmproduktion AG

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

263251. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1973, 18 Uhr. Dr. Camille Bailod-Reboul de la Juillière, Hofstettenstrasse 16, Eftingen (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145313. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1973 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Schutzanstriche, Verputze, Edelfverputze, Bindemittel, Klebstoffe, Farben, Lacke, Appreturen, Konservierungsmittel und andere Hilfsprodukte für die Gerberei, die Lederzurichtungs-Industrie, die Textilindustrie und das Baugewerbe. (Int. Kl. 1, 2, 19)

**artelax**

263252. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1973, 18 Uhr. Umbro International Limited, Umbro House, Water Lane, Wilmslow (Cheshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel für Sportler. (Int. Kl. 25)



263253. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1973, 15 Uhr. Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 204823. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1973 an.

Diätetische Nahrungsmittel, Kakao und Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 5, 30, 32)

**banago**

263254. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1973, 17 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 9. August 1972. Flashguard, Inc., 927 Penn Avenue, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Optische Einbruch- und Feueralarmanlagen. (Int. Kl. 9)



263255. Date de dépôt: 6 février 1973, 10 h. Guy Robyr, 39, route de Sion, Sterre (Valais). - Fabrication et commerce.

Appareil de mise en revêtement, utilisé en technique dentaire. (Cl. int. 10)

**GYROVIDE 3®**

263256. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 7 Uhr. C. Gmünder, Spezialseifen, Wittenbach (St. Gallen); Korrespondenzadresse: Bruggwaldpark 18, St. Gallen 8. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145670. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1973 an.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

**MILON**

263257. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 146964. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenschutzmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**Laristin**

263258. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1973, 11 Uhr. G. Kappeler AG, Aeschwuhstrasse 21, Oftringen (Aargau); Postadresse: Zofingen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Bänder und Litzen; Uhrgläser, Schaugläser für Zähler und andere Messgeräte, Wasserstandsgläser; Beleuchtungsanlagen; Schutzvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Kleintierställe; Behälter und Möbel aus Kunststoff; Halbfabrikate aus Kunststoff. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 14, 17, 20, 21, 26)

**geka**

263259. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1973, 11 Uhr. Alifet AG, Bützberg (Bern). - Fabrikation.

Lebensmittel und Futtermittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)



263260. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1973, 14 Uhr. Horst Schöler, Lindenweg 4, Kaufbeuren-Neugablonz (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Ohrklipse, Ohrhänge, Fingerringe, Armbänder, Armreifen, Kolliers, Halsbänder, Diademe, Haarschmuck, Broschen, Anhänger, Gürtel. (Int. Kl. 14, 18, 26)

**HSX**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7161.

263261. Date de dépôt: 13 décembre 1972, 14 h. Laudier S.A. (Laudier AG) (Laudier Ltd.), 20, avenue Luserna, Genève. - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie de provenance genevoise. (Cl. int. 14)

**CREATION  
LAUDIER  
GENEVE**

Poinçon: N° 2781.

263262. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1972, 14 Uhr. J. Raspe-Kaderli, Bernstrasse 28, Worb (Bern). - Fabrikation.

Gold- und Silberschmuck, wie Ringe, Broschen, Anhänger, Armbandschmuck, Halschmuck und Manschettenknöpfe. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2780.

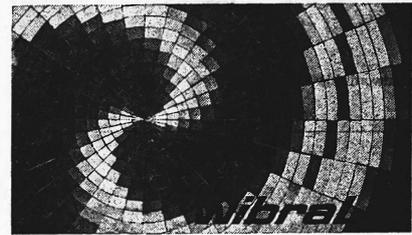
263263. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 18 Uhr. Heinrich Kuhn Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, in Rikon, Rikon-Zell (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Feueranzünder. (Int. Kl. 4, 11)

**KUHN  
RIKON  
Quick-Fire**

263264. Date de dépôt: 13 février 1973, 18 h. Oxy Metal Finishing Corporation, 21441 Hoover Road, Warren (Michigan, USA). - Fabrication et commerce.

Machines, installations et produits pour la finition mécano-chimique de pièces. (Cl. int. 1, 7, 9)



263265. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1973, 20 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke, Färbemittel, Beizen, Malerwerkzeug, Malgeräte, Malhilfsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 8, 16)

**MIGROCOLOR**

263266. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1973, 20 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 25)



263267. Date de dépôt: 14 février 1973, 18 h. Chubb Fire Security Limited, Pyrene House, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 145296. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1973.

Composés pour l'extinction du feu et extincteurs destinés à être utilisés avec ceux-ci. (Cl. int. 9)

**Pyrene**

263268. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1973, 17 Uhr. Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145807. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1973 an.

Antihistaminica und Antihistaminwirkung hervorrufoende Mittel; chemisch-pharmazeutische, medizinische und pharmazeutische Präparate aller Art. (Int. Kl. 5)

**Bristamin**

263269. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1973, 17 Uhr. Kaffee-Hag AG Feldmeilen, Feldmeilen (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145732. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1973 an.

Koffeinfreier Kaffee, Kaffee, Kaffeesurrogate, Kaffee-Extrakt, Tee, Kakao und Schokolade. (Int. Kl. 30)



263270. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1973, 14 Uhr.  
**Günter Krauss**, Bahnhofstrasse 31, Spiez (Bern). — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2784.

263271. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1973, 17 Uhr.  
**Bühlmann & Co. AG**, Kirchgasse, Grenchen (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 145608 von Bühlmann & Co., Grenchen (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1973 an.

Käse, Käse-Konserven und andere Milchprodukte sowie Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)



263272. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1973, 8 Uhr.  
**Walter Huber**, Lindenstrasse 73-75, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

**WH**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7166.

263273. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1973, 8 Uhr.  
**Lanzag S.A.**, Dufourstrasse 4, Biel (Bern). — Handel.

Goldschmuck, Uhrenbänder aus Gold, Uhrengehäuse. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2783.

263274. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 18 Uhr.  
**Sika AG**, vorm. Kaspar Winkler & Co., Tüffenwies 16-22, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 145351 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich 9. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1973 an.

Chemische Produkte für bautechnische Zwecke. (Int. Kl. 1)

**SIKA PLASTIMENT**

263275. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1973, 17 Uhr.  
**Boeckmann & Co. Luzern**, Herensteinstrasse 62, Luzern. — Fabrikation.

Schmuckwaren, wie Ringe, Broschen, Anhänger, Ohrklipse, Münzfassungen, Kolliers, Bracelets, Manschettenknöpfe, Uhrenbänder. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2786.

263276. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Drucksachen und Publikationen aller Art. (Int. Kl. 16)



263277. Date de dépôt: 23 février 1973, 18 h.  
**Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A.**, route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Lancy, Genève). — Fabrication et commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)



263278. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 12 Uhr.  
**Mowag Motorwagenfabrik AG**, Unterseestrasse 65, Kreuzlingen (Thurgau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 144238. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1972 an.

Motorfahrzeuge und Bestandteile von Motorfahrzeugen aller Art. (Int. Kl. 12)



263279. Date de dépôt: 22 février 1973, 19 h.  
 Revendication de priorité: USA, 6 septembre 1972.  
**Dieterich Standard Corporation**, Drawer M, Boulder (Colorado, USA). — Fabrication et commerce.

Instruments de mesure de débits et de pressions. (Cl. int. 9)



263280. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1972, 18 Uhr.  
**Polaroid Corporation**, 730 Main Street, Cambridge (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemikalien und chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke; Kunststoff und Kunststoffprodukte für optische, photographische und kinematographische Zwecke; lichtempfindliche photographische Filme und Materialien sowie lichtempfindliches photographisches Papier; photographische, optische und Filmapparate und -instrumente sowie deren Bestand- und Zubehörteile, wie Etuis, Taschen, Linsen und Objektive, Sonnenschutzvorrichtungen, Filmspulen und -kassetten, Tragriemen; photographische Diapositive; Druckschriften und photographische Drucke; photographische Vergrößerungen, Photographicalben; Klebstoffe für photographische Zwecke, Klebbecken zum Befestigen von Photographien in Alben, Kuverts für Photographien, Stative für photographische und kinematographische Apparate. (Int. Kl. 1, 9, 16, 17)

**ALADDIN**

263281. Hinterlegungsdatum: 4. April 1972, 18 Uhr.  
**Indo-Marine Agencies (Kerala) Private Limited**, Building No. 12/154-A, Kochangadi Road, Cochin-2 (Kerala, Indien). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fleischprodukte, Fisch, Fischprodukte, Meeresfrüchte, Froschschenkel. (Int. Kl. 29)

**SEA PRINCE**

263282. Date de dépôt: 17 novembre 1972, 17 h.  
**Joseph Murphy**, Annacreevy, Adelaide Road, Glengary (Comté de Dublin, Irlande). — Fabrication et commerce.

Produits alimentaires d'origine européenne. (Cl. int. 29, 30, 31)

**EUROSNAK MURPHY**

263283. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1972, 16 Uhr.  
**C. R. Bard, Inc.**, 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Katheter und deren Zubehör; Schrittmacher; Gefäss- und Gewebersatz; Infusionspumpen; Druckanzeiger; chirurgische Nadeln; Katheter-Verschlüsse; Klammern; Federführungen; Schläuche und Rohre; Bioprotektoren; Gefässdilatoren; Luer-Lock-Armaturen; Adapter; Katheter-Ventile; Ventilarmaturen; Absperrhähne; Kupplungen; Kupplungsarmaturen; Stilette; Federführungssteuergriffe; Sonden; Rohrverzweigungen und Schlauchverzweigungen; Kippkurvenhalter; Spritzpistolen-Spüler und Katheter-Spüler; Sterilisier-Zubehör; alles zum Gebrauch in medizinischen, chirurgischen und therapeutischen Techniken. (Int. Kl. 10)

**USCI**

263284. Hinterlegungsdatum: 1. September 1972, 18 Uhr.  
**Sirdar Limited**, Bective Mills, Alverthorpe, Wakefield (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Garne. (Int. Kl. 23)

**SIRDAR GRAND PRIX**

263285. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 9 Uhr.  
**American-Cigarette Company (Overseas) Limited**, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Tabak, Tabakwaren, insbesondere Zigaretten, Zigarren, Zigarillos und Stumpfen; Raucherartikel und Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

**RUYTER**

263286. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1972, 19 Uhr.  
**Conwood S.A.**, Spielhof 3, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Schnupftabak. (Int. Kl. 34)

**SINGLETON'S  
INTERNATIONAL  
SNUFF**

263287. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1972, 18 Uhr.  
**Wyder AG Wettingen**, Winkelriedstrasse 65, Wettingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Rundfunk-, Empfangs- und Sendeanlagen, Tonbandgeräte, Plattenspieler, Gegensprechanlagen, Hi-Fi-Anlagen, Bildaufzeichnungsgeräte, Schallplatten, bespielte und unbespielte Tonbänder, Trockenbatterien, Antennen, Lautsprecher, Kopfhörer. (Int. Kl. 9)

**STANDARD**

263288. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 20 Uhr.  
**Roller Gear AG**, Hofstrasse 1, Zug. — Fabrikation und Handel.

Stufenlos regelbare Getriebe, insbesondere Unter- und Uebersetzungsgetriebe für Maschinen und Landfahrzeuge. (Int. Kl. 7, 12)

**VARIBAL**

263289. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 20 Uhr.  
**Roller Gear AG**, Hofstrasse 1, Zug. — Fabrikation und Handel.

Stufenlos regelbare Getriebe, insbesondere Reduziergetriebe für Maschinen. (Int. Kl. 7, 12)

**VARIDUCER**

263290. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1972, 18 Uhr.  
**Brake Linings Limited**, Bridge Street Works, Buxton (Derbyshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 143494. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1972 an.

Bremsfutter. (Int. Kl. 7, 12)

**DURON**

## Banque Ormond Burrus &amp; Cie SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1972  
(avant répartition)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	1 035 644.21	Engagements en banque à vue	106 855.85
Avoirs en banque à vue	3 542 489.08	Créanciers à vue	6 927 482.67
Avoirs en banque à terme	1 000 000.—	Créanciers à terme	1 060 366.45
— dont jusqu'à 90 jours	1 000 000.—	Autres passifs	146 402.68
Effets de change et papiers monétaires	149 712.05	Capital	2 000 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	7 073.65	Résultat de l'exercice	282 938.47
Comptes courants débiteurs gagés	1 243 175.62		
Avances et prêts à terme fixe gagés	484 064.45		
— dont garantis par hypothèques	227 156.10		
Titres	762 321.15		
Immeubles à l'usage de la Banque	1 345 660.45		
Autres actifs	103 905.46		
Goodwill	850 000.—		
	10 524 046.12		10 524 046.12
<b>Etat des titres</b>			
Obligations suisses:	Fr.	Fr.	
Banques	701 062.05		
Actions et autres titres suisses:			
Divers	9 000.—		
Actions et autres titres étrangers:			
Divers	52 259.10	762 321.15	
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 955 537.55	2 451 863.82	
<b>Charges</b>		<b>Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1972</b>	
Intérêts débiteurs	131 233.38	Intérêts créanciers	357 718.16
Commissions	12 650.15	Commissions	1 412 890.91
Organes de la banque et personnel	609 145.32	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	146 222.24
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	48 749.80	Produit des titres	22 091.80
Frais généraux et frais de bureau	445 079.83	Divers	6 894.35
Impôts	67 951.27		
Pertes, amortissements et provisions	348 069.24		
Bénéfice net	282 938.47		
	1 945 817.46		1 945 817.46
<b>Répartition du bénéfice net</b>			
A la réserve légale		Fr.	100 000.—
Aux autres réserves			150 000.—
Report à nouveau			32 938.47
			282 938.47

## Ralli Brothers (Bankers) SA, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1972  
(après répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	6 069 583.05	Engagements en banque à vue	5 434 949.49
Avoirs en banque à vue	13 106 749.58	Engagements en banque à terme	53 397 000.—
Avoirs en banque à terme	32 981 296.56	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 517 000.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	16 843 857.01	Créanciers à vue	19 229 551.87
Effets de change et papiers monétaires	742 387.50	Créanciers à terme	3 571 201.65
— dont prescriptions et bons du trésor	—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 495 809.06
Comptes-courants débiteurs en blanc	1 631 579.13	Livrets de dépôts	1 533 194.56
Comptes-courants débiteurs gagés	16 965 810.87	Autres postes du passif	2 690 100.03
— dont garantis par hypothèques	1 832 353.32	Capital-actions	17 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	13 408 764.64	Réserve légale	400 000.—
— dont garantis par hypothèques	12 491 639.96	Réserve spéciale	6 000 000.—
Titres	230 221.42	Report à nouveau	25 093.70
Participations permanentes	22 059 696.76		
Immeubles à l'usage de la banque	236 834.64		
Autres immeubles	305 107.82		
Autres postes de l'actif	1 543 059.33		
	109 281 091.30		109 281 091.30
<b>Etat des titres:</b>			
Obligations étrangères:	Fr.	Fr.	Fr.
Corporations de droit public	38 600.—		Engagements par avais, cautionnements, garanties et accréditifs
Actions et autres titres étrangers	191 621.42	230 221.42	4 807 994.95
<b>Etat des participations:</b>			
Actions et autres titres suisses:	Fr.	Fr.	Créances résultant d'opérations fermes, à terme,
Banques	15 451 425.—		sur titres et métaux précieux
Sociétés financières	650 000.—		2 450 145.09
Divers	50 000.—	16 151 425.—	Engagements par opérations fermes, à terme,
Actions et autres titres étrangers:			sur titres et métaux précieux
Banques	5 687 727.66		2 441 150.91
Sociétés financières	220 544.10	5 908 271.76	
		22 059 696.76	
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.	
dont avois en banque		77 748 062.19	
— jusqu'à 90 jours d'échéance	22 217 608.85		
— à plus de 90 jours d'échéance	15 829 439.55		
<b>Charges</b>		<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972</b>	
Intérêts débiteurs	Fr.	Fr.	Produits
Organes de la banque et personnel	4 334 091.45	Report de l'exercice précédent	Fr.
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 054 227.12	Intérêts créanciers	21 589.47
Frais généraux et frais de bureau	16 144.56	Produit des effets de change et des papiers monétaires	5 510 404.31
Impôts	1 117 183.55	Commissions	77 142.35
Amortissements et provisions	693 324.90	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	3 165 050.21
Report de l'exercice précédent	431 499.67	Produit des titres	562 192.60
Bénéfice net	21 589.47	Produit des participations permanentes	135 010.20
	1 903 504.23	Divers	97 295.20
	9 571 564.95		2 880.61
			9 571 564.95
<b>Répartition du bénéfice net</b>			
Versements aux réserves		Fr.	1 900 000.—
Report à nouveau			25 093.70

## Banque Pariente, Genève

Bilan au 31 décembre 1972  
(avant répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	
Avoirs en banque à vue	12 994 015.63	Créanciers à vue	1 144 602.66
Avoirs en banque à terme	25 209 580.95	Créanciers à terme	78 517 217.41
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 457 197.78	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	770 021.80
Effets de change et papiers monétaires	12 402 253.—	Livrets et comptes de dépôts	490 505.85
— dont réscriptions et bons du trésor	9 453 039.37	Acceptations et billets à ordre	4 324.41
Comptes courants débiteurs en blanc	2 217 543.69	Autres passifs	2 985 608.59
Comptes courants débiteurs gagés	16 974 018.30	Capital	2 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	7 022.90	Réserve légale	500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	871 927.06	Autres réserves	9 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	771 387.40	Compte de profits et pertes:	
Placements hypothécaires	100 000.—	Solde reporté de l'exercice précédent	186 180.69
Titres	727 645.46	Bénéfice de l'exercice	1 116 677.98
Participations permanentes	244 112.12		
Autres actifs	8 459 036.13		
	96 715 139.39		96 715 139.39
			Fr.
		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	3 206 804.86
Etats des titres			
	Fr.		
Obligations suisses:			
Sociétés financières	9 100.—		
Divers	9 650.—		
Actions et autres titres suisses:			
Divers	700.—		
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	182 172.—		
Divers	84 898.—		
Actions et autres titres étrangers	300 595.46		
Parts de fonds de placement	140 530.—		
	727 645.46		
Etat des participations permanentes			
	Fr.		
Actions et autres titres suisses:			
Sociétés financières	168 424.60		
Divers	50 000.—		
Actions et autres titres étrangers:			
Divers	25 687.52		
	244 112.12		
Montant des actifs à l'étranger			
dont avoirs en banque:			
— jusqu'à 90 jours d'échéance	30 691 955.80		
— à plus de 90 jours d'échéance	5 440 944.78		
Charges		Compte de profits et pertes de l'exercice 1972	Produits
Intérêts débiteurs	300 831.86	Intérêts créanciers	2 049 081.29
Organes de la banque et personnel	2 862 358.40	Produits des effets de change et des papiers monétaires	151 652.68
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	60 465.35	Commissions	3 048 022.16
Frais généraux et frais de bureau	1 163 960.71	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	999 480.41
Impôts	673 445.45	Produit des titres	311 940.52
Pertes, amortissements et provisions	382 437.31		
Bénéfice net	1 116 677.98		
	6 560 177.06		6 560 177.06

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss  
über Preiszuschläge auf eingeführter Trockenmilch

Aenderung vom 28. März 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Der Bundesratsbeschluss vom 30. August 1972 über Preiszuschläge auf eingeführter Trockenmilch wird wie folgt geändert:

Art. 1

Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes erhebt im Auftrag der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel auf eingeführter Trockenmilch die folgenden Preiszuschläge:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht	Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kg de poids dédouané
		Fr.			Fr.
ex 0402.10	Magermilchpulver	200.—	ex 0402.10	Poudre de lait écrémé	200.—
ex 0402.10	Molkenpulver	150.—	ex 0402.10	Poudre de petit-lait	150.—
ex 0402.10	Buttermilchpulver	120.—	ex 0402.10	Poudre de babeurre	120.—

II

<sup>1</sup> Die aufgehobenen Bestimmungen bleiben auf die während ihrer Geltungsdauer eingetragenen Tatsachen anwendbar.<sup>2</sup> Dieser Beschluss tritt am 1. April 1973 in Kraft.

Bern, den 28. März 1973

Im Namen des  
Schweizerischen BundesratesDer Bundespräsident:  
BonvinDer Bundeskanzler:  
HuberArrêté du Conseil fédéral  
concernant la perception de suppléments de prix sur  
les importations de lait desséché

Modification du 28 mars 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'arrêté du Conseil fédéral du 30 août 1972 concernant la perception de suppléments de prix sur les importations de lait desséché est modifié comme il suit:

Article premier

Sur mandat de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, le Service des importations et des exportations de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique perçoit les suppléments de prix ci-après sur les importations de lait desséché:

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kg de poids dédouané
		Fr.
ex 0402.10	Poudre de lait écrémé	200.—
ex 0402.10	Poudre de petit-lait	150.—
ex 0402.10	Poudre de babeurre	120.—

II

<sup>1</sup> Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.<sup>2</sup> La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1973.

Berne, le 28 mars 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,  
BonvinLe chancelier de la Confédération,  
HuberVerordnung (1/73)  
über die Ein- und Durchfuhr von Tieren, tierischen  
Stoffen und anderen landwirtschaftlichen Produkten

(Vom 2. April 1973)

Das Eidgenössische Veterinäramt,

gestützt auf Artikel 24 des Tierseuchengesetzes vom 1. Juli 1966, Artikel 46.3 der Tierseuchenverordnung vom 15. Dezember 1967,

sowie Artikel 19 Absatz 3 der Verordnung vom 17. Juli 1964 über die sanitäts- und lebensmittelpolizeiliche Regelung der Einfuhr von Fleisch und Fleischwaren,

verordnet:

Art. 1

Die Ein- und Durchfuhr von Tieren der Schweinegattung sowie die Einfuhr von Produkten von Schweinen, wie Schweinefleisch und Schweinefleischwaren, Vollkonserven ausgenommen, sowie von Knochen, Borsten, Klauen, Häuten und dergleichen aus Grossbritannien ist verboten.

Art. 2

Das Eidgenössische Veterinäramt bewilligt in Sonderfällen Abweichungen von diesen Bestimmungen und setzt gleichzeitig die Bedingungen fest.

Art. 3

<sup>1</sup> Zuwiderhandlungen gegen dieses Einfuhrverbot werden gemäss Artikel 47 des Tierseuchengesetzes mit Haft oder Busse bis zu 20 000 Franken bestraft. In schweren Fällen kann überdies auf Gefängnis bis zu acht Monaten erkannt werden.<sup>2</sup> Handelt der Täter fahrlässig, ist die Strafe Haft bis zu zwei Monaten oder Busse bis 6000 Franken.<sup>3</sup> Fleisch oder Fleischwaren, die in Missachtung dieses Verbotes eingeführt wurden, sind zu beschlagnahmen und dem zuständigen Grenztierarzt zur unschädlichen Beseitigung auf Kosten des Warenführers zu übergeben.

Art. 4

Diese Verordnung tritt am 9. April 1973 in Kraft.

Bern, den 2. April 1973

Eidgenössisches Veterinäramt:  
Nabholz

(z)

**Ordonnance (1/73) sur l'importation et le transit d'animaux, de produits d'origine animale et d'autres produits agricoles**

(Du 2 avril 1973)

L'Office vétérinaire fédéral, vu l'article 24 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1966 sur les épizooties; vu l'article 46.3 de l'ordonnance du 15 décembre 1967 sur les épizooties; vu l'article 19, 3<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du 17 juillet 1964 réglant la police sanitaire et l'hygiène alimentaire à l'importation de viandes et préparations de viandes, arrêté:

**Article premier**

L'importation et le transit d'animaux d'espèce porcine ainsi que l'importation de produits d'origine porcine, tels que viandes et préparations de viandes (à l'exception des conserves proprement dites), d'os, de soies, d'onglons, de peaux tannées ou brutes en provenance de Grande-Bretagne sont interdits.

**Art. 2**

L'Office vétérinaire fédéral accorde, dans des cas particuliers, des dérogations en fixant les conditions.

**Art. 3**

1<sup>a</sup> Les infractions à la présente interdiction d'importer sont punies, conformément aux dispositions de l'article 47 de la loi sur les épizooties, par les arrêts ou une amende de vingt mille francs au plus. Dans les cas graves, il pourra en outre être prononcé une peine d'emprisonnement de huit mois au plus.

2<sup>a</sup> Si l'auteur a agi par négligence, la peine sera les arrêts pour deux mois au plus ou une amende de six mille francs au plus.

3<sup>a</sup> La viande ou les préparations de viande importées en violation de la présente interdiction doivent être saisies et remises au vétérinaire de frontière compétent pour destruction non dommageable aux frais de celui qui conduit le transport de la marchandise.

**Art. 4**

La présente ordonnance entre en vigueur le 9 avril 1973.

Berne, le 2 avril 1973 Office vétérinaire fédéral: Nabholz

**Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung — Suite

Geroldswil: Wassermann-Wieser P. und V. 80-72411. Glarus: Gasanzer H. Frau 87-4226. Gondol: Squarati Theofil 19-10415. Gossau SG: Frei Erich 90-30480. — Schönenberger Elmar 90-12196. Graben: Gantenberg Leo Frau 85-41812. Grand-Lancy: Brunner J.-C. et Ruth 12-21439. — Chollet-Mantoura André et Denise 12-21452. — Fischer Eric 12-63390. — Grebert Maurice 12-19812. Le Grand-Saconnex: Wethli Christian 12-63318. Grandfontaine: Groupe sportif 25-3687. Grandvauz: Hänni Claudine 10-32598. — Müller René 18-563. Grandvillard: Musy Michel ébéniste 17-21120. Grasswil: Musikgesellschaft 49-2797. Grenchen: Colakoglu Nuri 45-13776. Grossaffoltern: Widmer Andreas Metzgeri 25-12262. Gröningen: Gubelman Rudolf 84-23095. Guggisberg: Stalder Andreas privat 30-65980. Gurligen: Jordi Heinz Elektromechaniker 30-65987. Gunzgen: Wagner Hansrudolf Schreiner 46-5380. Gurbrü: Dick Urs 30-63991. Hauterive: Gaschen Robert 20-26786. — Société fédérale de gymnastique Fémina 20-9688. Hedingen: Schneider-Merz Karl und Hulda 80-72434. Heiden: Breu Peter 90-33573. Heimberg: Mäder Hedwig Frau 60-65972. Hellbühl: Thürig Jose 60-42065. Hemberg: Skibob-Club Hochhamm 90-18617. Hems: Sig-Furrer Martin Frau 85-10904. Henggart: Kogel Karl Tiefbau 60-7895. Hergiswil NW: Blättler Othmar 60-17903. Herrliberg: Hofmann & Kotas Design 80-62426. Hettlingen: Stiefel Walter dipl. Ing. ETH 84-23112. Hiltteringen: Sozialdem. Partei Hiltteringen-Hünibach 30-36192. Hinterze: Raggenbass René 84-23070. Hirzel: Musikgesellschaft 87-4222. Hirsingen: Immobilien-Treuhand und Verwaltungsgesellschaft Marbach & Müller 60-17453. Hölstein: Junker Annemarie Frau 40-59082. — Vogt-Bossart Ernst und Berthy 40-59076. Hombrechikon: Semp Hartmut und Renate 87-7002. Horgen: Pächtervereinigung Kälzern 87-4224. Horn: Schmid Silvia 90-20344. Hunschwil: Kristumattin des Bezirks Lenzburg 50-17367. Huttwil: Zurlinden Werner Radio- und Fernsehapparate 49-3115. Interlaken: Meyer Sylvia Frau Matten 30-65973. — Stampfli Martin Sekundarlehrer 30-62510. — Widmer Hans Förster 80-65968. Kappel SO: Amberg Walter 46-11021. Kilchberg ZH: Schmidt Gisela Kaufmann 80-60855. Kirchberg BE: Steck-Aeby A. 34-2600. Krenzingen: Béghin Auguste 85-10905. — Zentrum der Jungen Hörnliberg 85-6603. Kriens: Camenzind Mechanik AG 60-18509. — Seifried Alfred und Margrit 60-42070. — Wismer-Haller Peter 60-62462. Küsnacht ZH: Kuster Max Metallveredlung 80-72418. — Lutz-Wetstein Willy 80-90004. — Martini Alexander Journalist 80-72407. — Staub Peter Laborant 80-89997. Lachen SZ: Baudienst Lachen AG 87-2761. — Heuberger Rudolf 87-7005. Langenhard: Peter Otto 84-23101. Langenthal: Baufonds Vereinshaus für die evang. Gesellschaft des Kantons Bern 49-19105. Langnau im Emmental: Andregg Luise Frau 60-63557. Lamone-Cadempino: Benteli Monika 69-16660. Läufelfingen: Steiner Johann 46-11019. Laufen: Burri Silvia Laborantin 40-59110. Laufen: Atelier d'architecture R. Chanel & A. Pichard 10-16065. — Aubord Christiane 10-57880. — Teutschel Beate und Jeanine 10-55770. — Baud-Pahud William und Françoise 10-32603. — Billard Martine 10-32624. — Bovard-Louis-Philippe/bureau d'études et communication 10-26069. — Brugger Hélène 10-55757. — Burkhardt Peter Dr. méd. Fonds National no. 3, 9170.72 10-29724. — Club des magiciens de Lausanne 10-7327. — Concours officiel de dressage 10-8133. — Cuhat Jean-Louis 10-32615. — Débaz Auguste 10-32631. — Dimax SA 10-3820. — Di Vincenzo Antonio 10-52511. — Dütsch Robert 10-32633. — Editions R. Chavannes la Romandie Gourmande 10-26857. — Editions RCP Christian Schlatter 10-30871. — Endeavour Holding Ltd Zug bureau d'administrateur de Lausanne 10-3684. — Fecker Beat 10-55751. — Fontanaz-Saxer Jacques et Suzanne 10-30326. — Gaillard Ursula Journal Y-Thuc 10-32608. — Gonzalez Lucia 10-55756. — Grandjean Claude 10-43243. — Gudat Claire-Lise 10-55778. — Gurtler Lisette 10-55763. — Hennin Michèle 10-5573. — Imic SA 10-5759. — Joliat Marie-Madeleine 10-55781. — Journée nationale sportive des invalides des groupes sportifs 10-24117. — Ribaux Claude 10-32626. — Rigot Greil Rosa 10-55775. — Lago Evelia 10-55752. — Lundell Eva 10-51018. — Luscher Hans-Ruedi 10-32617. — Megazzini Gérard studio 888 10-29325. — Meylan Priscille 10-55761. — Miras-Antonio 10-55754. — Oeberg Anne-Marie 10-55772. — Oswald Suzy 10-55779. — Pache Pierre 10-43247. — Péclard Laurette 10-55766. — Pennac Alain 10-55750. — Perez Perfecto 10-55753. — Rappaz Alfred 10-32599. — Recordon Marcel et Ludovine 10-32664. — Reisinger Frida 10-32605. — Ribaux Claude 10-32626. — Rigo Jocelyne 10-55777. — Rochat Liliane 10-61311. — Rossier Jean-Claude 10-32613. — Roux-Stiegler Christian et Anneliese 10-32621. — Ruppen René 10-32623. — Schlottbauer Arnold 10-32606. — Schoch-Adam Emile et Hilde 10-32596. — Teuscher-Maibach Josef et Verena 10-32630. — Tourn Boncoeur Erica 10-55774. — Tribune socialiste vaudoise 10-4350. — Vallon Françoise 10-55776. — Viotti Georgette 10-52377. — Vocat Bruno 10-30531. — Vöglin Jean-Pierre 10-43250. — Zanini-Haymoz Nivardo et Anne-Marie 10-32602. Lausen: Gass Katharina Verkäuferin 40-58856. — Gass Marianne Verkäuferin 40-58975. Leibstadt: Deichsel-Sutter Ruth 50-20216. Lengnau AG: Angst-Binzegger Peter und Marlies Metzgeri und Restaurant 50-17375. Lenk im Simmental: Allemann Hans Landwirt 30-65985. Leyten: Produit Financier 19-12185. — Rappaz Joseph et Florita 10-41178. — Schoberth Margot Mme Ovronnaz 19-12107. Liebfeld: Beyeler Lydia Frau 30-65975. Liestal: Buess-Lack Martha 40-59092. Longirod: Syndicat d'élevage Longirod-St-George 10-15295. Lostorf: Gerber Paul Pfärstereiring 46-5378. Lotzwil: Memotte AG 49-1526. Lugano: Berger & Simon SA tabacchi all'ingrosso 69-7870. — Del Rocino Ugo Paradiso 69-16667. — Strähle Günter studio d'architetture interna 69-8803. — Walch Johanna 69-16664. — Zanzi Alfredina e Gianfranco auto-stazione Migrol 69-277. Lüscherz: Hämmerli-Burkhard Werner 25-31150. Lutry: Ledermann Ernest 10-60544. Luzern: Fides Treuhand-Vereinigung 60-12750. — Hett-Schrenk Karl A. und Angela 60-4415. Kiss-Bronnmann Lajos 60-42072. — Luz. Kant. Schwyz 60-1338. Nidwalden: Nidwalden Franz 60-22123. — Pfingstmission Distriktskasse 60-12585. — Pfister Hanspeter 60-14038. — Quartierverein Obergrund 60-2563. — Schächthof-Verwaltung 60-332. — Schuler Hans 60-62463. Männerdorf: Orsic Ljiljana Frau 87-7004. Marthalen: Frauenfelder-Spalinger Konrad Plattenbeläge 84-6928. Martigny: Salzmann André 19-20464. Meilen: Ornith. Verein Meilen und Umgebung Ausstellung 80-38975. Melisbürg: Gerber Marlies 25-41741. Mendrisio: Arina Sergio dir. méd. 69-8994. Menziken: Wiederkehr Fritz Vermessungszeichner 50-23248. Mezzovico: Bartoli Silvano 69-16666. Missy: Ballaman Marcel Valler 17-21118. Le Mont-Pèlerin: Schröder Oskar 18-1009. Le Mont-sur-Lausanne: de Battista Marie-Christine 10-42818. — Gonzalez Manuel et Lucia 10-57555. Montet (Broye): Ansermet Marcel employé de fabrique 17-21119. Moosseedorf: Frutig-Bratschi Paul und Elsbeth 30-63709. Morges: Blaser Hans 10-43251. — Costume vaudois les Mouettes 10-21822. — Morges Hebdy V. Glardon 10-14111. — Perugini Georges 10-52627. Möters NE: Bamert-Dubied Walter 20-20674. Moudon: Jordan-Durussel P. et D. 10-32620. Muri: Association des sociétés colombophiles suisses groupe Jura 25-7255. — Société de tir peche calbre Moutier-Vully 25-12972. Mühledorf: Zimmermann Sonja Aetigkofen 45-13772.

Münchenstein: Elternschule Münchenstein 40-36200. — Gabriel Walter Chemo-Techniker 40-62657. — Glanzmann-Häfeli Bruno 40-69674. — Koller-Suppan Josef 40-59089. Müschwilen AG: Betriebsamt 50-17371. Muntzen: Blättler Silvia PTT-Beamtin 40-59105. — Brumann Felix 40-59094. — Dürrenmatt Erika Sekretärin 40-59079. — Gathéy-Doret Philippe 40-59099. — Salzmann Abel PTT-Angestellter 40-59100. — Tschirland-Degen G. und M. 40-61195. — Tschudin-Wehrli Hans 40-59111. — Vogel Hans Briefträger 40-69811. Nänkön: Kaufmann-Rugman M. und F. 80-72423. Nesslau: Aerne Kurt Ferienhaus Niederhausen 90-11630. Nestal: Seifritz-Baer M. und R. 87-7000. Neuchâtel: Alvarez Cipriano 20-16306. — Biétry Gérard 20-26782. — Blanc Neuenhof: Graaback Ole und Anne Margrethe dipl. Ing. 50-17370. — Neuenhof: Graaback Ole und Anne Margrethe dipl. Ing. 50-17370. Nidau: Däppen Marcel 25-17243. — Hofmann Olga 25-41733. — Racheter Daniel 25-41737. Niederurnen: Menzi Otto 87-6498. Nyon: Bastian Micheline 12-63255. Oberengstringen: Pfeighart Rolf Malar 80-72405. Oberönz: Quarella Eduard 49-3299. Oberwil BL: Seiler-Frei P. und G. 40-59083. Oensingen: Burri Rudolf 46-11014. Otewil am See: Eggenberger Hans 84-23052. Otewil an der Limmat: Milchgenossenschaft Otewil-Geroldswil 80-20107. Olon VD: Chanson Jean-Michel employé de commerce Antagnes 18-7311. — Ruchet Henri Antagnes 18-7111. Otten: Disch Alfred pens. Bezirkslehrer 46-11022. — Schweiz. evang. Verband Frauenhilfe Verbandskasse Sonderkonto 46-5379. Otter: Jossien Josiane 12-63329. — Pignat Ferdinand-René cabinet dentaire 12-19910. Oppens: Gachet Henri 10-32611. Orbe: Mottaz Jules boulangerie pâtisserie glace alimentation 10-32619. Ostermündigen: Heeb Marta Frau 30-64503. — Sollberger Christa Frau 30-65989. Papiermühle b. Bern: Heingerer Erich Kaufmann Ittigen 30-35533. Paudex: Garcia Diego 10-51007. Payerne: Syndicat d'élevage du cheval Payerne-Avenches 10-26558. Péry: Oraziotti Antonio 25-16824. Pesoux: Rapini Mario 20-18089. Pfäffikon ZH: Kohler-Stutz Robert 84-23086. Pieterlen: Meister Julia M. 25-40550. — Moser Heinz 25-18428. — Zimmermann Jörg und Waltraud 25-18426. Pömpplach: Ansis Constantino 10-54513. — Marzouki Mohamed dépositaire SA B 10-11071. Porza: Fischer Magda 69-16661. Les Poses-sur-Bex: Knöbl Franz et Irène 18-4010. Praroman-le-Mouret: Brunisholz Pierre pose de fers-à-béton Essert 17-9173. Pratteln: Conzett-Stürmimann Brigitte 40-58987. — Mentil-Wehren Christiane 40-58994. Pully: Borel Marie 10-32627. — Fontollet Pierre-Gérard et Eliane 10-43241. — Guignard François 10-32604. Pringy: Bussard Roland 17-21117. Pully: Gyger Daniel et Jocelyne 10-51724. — Leir Henry J. 10-29867. — Morf Cornélia 10-60543. — Poncioni Francis 10-32600. — Sulzer Georges et Emma 10-32625. Rämismühle: Inglin Jenny Frau 84-23103. Rannfluh: Baumgartner Hans Bahnenbeamter 34-5080. Ravello: Marie Ir. jurassien Reconnu de l'Etat 25-41734. Regensdorf: Bächinger Anna Telefonistin 80-89994. — Kaiser-Frei Max L. 80-89998. Reinach BL: Wiggli Marie-Louise Betriebsassistentin PTT 40-59070. Renens VD: Centre d'animation de quartier bois du Caudray 10-3743. — Potz-Binder Kurt et Denise 10-55767. — Raccio Vincent 10-51652. — Schildknecht Herbert 10-51922. — Sragli Laszlo et Margit 10-51725. — Suter E. Büdel 10-51922. — Wüthrich 90-33571. Rikenbach LU: Wüthrich Felix Autochémiker 60-42067. Riehen: Zingg Eliane Verkäuferin 40-59009. Rikon im Tössal: Krauer Jakob 84-23104. — Schoch Josef 84-23106. — Wagner Rosa Frau 84-23107. Rivera: Fry Adriano 69-13610. Roggwil BE: Seiler Paul 49-5200. Rohrbach b. Huttwil: Greuter Felix stud. phys. ETH 49-5193. Romanel-sur-Lausanne: Simonetti Benito et Alessandra garage 10-32607. Romont BE: Bourquin Esther 25-16272. Romont FR: Seydoux Jacqueline 10-55759. Root: Fässler & Arnet Vertrieb von Verschleissteilen 60-22897. — Zimmermann Karl 60-42066. Ropraz: Rones-Vostrovsky Denyse 10-55764. Rorschach: Hafen G. Frau Blumengeschäft 90-4566. — Lourdesverein Rorschach 10-5211. — Ringler Franz 90-821. — Rüttener Renato 80-877. Rothrist: Gessler Cécile 46-11026. Rudolfstetten: Glabischinn Antonie 50-23246. — Jungwath 60-17381. Rueyres: Syndicat d'élevage bovin 10-12829. Rüfenacht BE: Henzi-Rentsch O. und R. 30-61197. Rühlikon: Isler Thomas lic. oec. HSG 80-72402. Rüti ZH: Frey Raymond Ferienhaus Storchenegg Heimverwaltung Tann 87-3132. Saafelsen: Casas Louis 20-26785. — Play Bois 20-9698. St-Cergue: Guay Madeleine-Angèle 12-21445. St-Croix: Villiger Louis-Claude 10-55771. St. Gallen: Altenburger-Wald Helmut 90-31013. — Berger Karin 90-30983. — Egloff-Städler P. und R. 90-40272. — Erbar-Häusler Robert 90-33575. — Fiecher-Bodmer Elisa 90-20343. — Knechtel Christian 90-20341. — Oelke Rosy 90-20342. — Ruckstuhl Guido 90-12380. — Rutz K. & G. Zech Bauplaner 90-17954. — Sturzenegger W. Buchdruckerei 90-5560. — Werbeclub Otschwiler 90-7996. St-Imier: Papi Luis 23-9046. St-Léonard: Baillifard Roger Uvrier 19-21657. St-Maurice: Genilloud François employé d'administration 19-21009. St-Saphorin-sur-Morges: Syndicat d'élevage 10-21158. Saules: Wipfli Urs dr. méd. 60-6830. Sainglézier: Parti démocrate chrétien 23-1615. Saland: Rüegg Ernst 84-23102. Saubraz: Giannella-Alinovi F. et A. Mill-Box 10-32610. Savagnier: Matthey Michel 20-9690. Savèze: Classe 1934 Savèze 19-10413. — Garage Prabé Gilbert Pitteloud et Leander Zimmermann St-Germain 19-4016. Savigny: Coendoz-Wirth Gérard et Brigitte 10-32597. — Contrôle des habitants et bureau des étrangers 10-19405. Schaafheim: OK Coop Produkte und Service AG Heiz- und Treibstoff Coop Aargau 50-452. Schötz: Vermessungskommission 60-19182. Schwyz: Huser-Oschwald Hans 60-62461. Les Sciernes-d'Alheuve: Comba Chantal 10-43246. Seedorf BE: Amer. Elektr. 30-63529. Sevelen: Meiser Walter 90-33578. Sion: Etat du Valais Service cantonal des contributions impôts cantonaux arrondissement 19-140. Sisseln AG: Dinkel-Zumsteg Maria Frau 50-17369. Svirlice: Mugny Blandine 10-55758. Solothurn: Battaglia Paul 45-13778. — Domchor St. Urs 45-1076. — Garage Dornacherhof AG 45-4399. — Kurt Martin 45-13774. — Siegenthaler Urs Médailles 45-1781. Speicher: Zingg W. & A. TANNER Bedachungen 90-3116. Spiez: Circolo lavoratori Italiani (CLIS) 30-36188. — Sidler-Engel Hans Dependance BLS 30-65988. Spreitenbach: Frei Peter Radiotelegrafist 80-72420. — Impet-Electronic Müller & Co. 50-17372. — Wiget Werner W. kaufm. Angestellter 80-89999. Starrkirch: Dubach Alfred 46-11025. — Dubach Ernst 46-11020. Steffisburg Dorf: Bauer-Streit Rosmarie Frau 30-65976. Steffisburg Station: Schneider Max Schlosserei 30-36198. Stein AR: Bau-Meienhofer Theresia Geflügelzucht und Handel zum Hergarten 90-11687.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain N°

**Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine**

**Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Mai 1973

Taux de conversion à partir du 1<sup>er</sup> mai 1973

**Beträge unter 1000 Franken — Montants inférieurs à 1000 francs**

	Fr.	
Algerien/Algérie	81.25	= 100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	37.25	= 100 pesos
Australien/Australie	4.66	= 1 Dollar austr. (\$)
Belgien/Belgique	8.15	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	52.90	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, République fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	115.70	= 100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	84.40	= 100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	71.90	= 100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	8.11	= 1 £ Sterling (£)
Griechenland/Grecie	1.72	= 100 fr. griensens (fg)
Indien/Inde	8.11	= 1 £ Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	8.11	= 1 £ Sterling (£)
Inseln/Islande	3.63	= 100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	-5600	= 100 Lire (L)
Japan/Japon	1.24	= 100 yen
Kanada/Canada	3.27	= 1 Dollar (\$)
Kolumbien/Colombie	3.27	= 1 Dollar (\$)
Libanon/Liban	3.27	= 1 Dollar (\$)
Luxemburg/Luxembourg	8.15	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	79.25	= 100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	110.65	= 100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	55.60	= 100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	15.80	= 100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	13.03	= 100 escudos (\$)
Schweden/Suède	72.65	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.65	= 100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	4.66	= 1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	55.05	= 100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.65	= 1 Dinar tunisien (D.T.U.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du Vatican)	-5600	= 100 Lire (L)
Vereinigete Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	3.27	= 1 Dollar (\$)

**Beträge von 1000 Franken und mehr — Montants de 1000 francs et plus**

	Fr.	
Belgien/Belgique	8.12	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	52.75	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik/Allemagne, République fédérale	115.30	= 100 Deutsche Mark
Frankreich usw./France, etc.	71.70	= 100 francs français
Italien/Italie	-5585	= 100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.12	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	110.35	= 100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	15.77	= 100 Schilling (S)
Schweden/Suède	72.50	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.63	= 100 Pesetas

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## GEBRÜDER SULZER AKTIENGESELLSCHAFT

### Mitteilung an die Inhaber der 5 3/4% Wandelanleihe 1971

Der Verwaltungsrat der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, wird der auf den 9. Mai 1973 einberufenen Generalversammlung beantragen, das Aktienkapital von 121 Mio Fr. auf 141 Mio Fr. zu erhöhen. Auf 8 alte Aktien von 1000 Fr. Nominalwert bzw. auf 80 alte Aktien von 100 Fr. Nominalwert oder auf 80 Partizipationsscheine wird eine neue Aktie von 1000 Fr. Nominalwert ausgegeben. Die neuen Aktien sollen nach dem Antrag des Verwaltungsrates zu pari herausgegeben werden und ab 1. Januar 1973 dividendenberechtigt sein.

Inhaber von Titeln der 5 3/4% Wandelanleihe 1971, die Bezugsrechte auf Partizipationsscheine erhalten wollen, werden aufgefordert, ihre Obligationen samt Coupons per 31. Dezember 1973 und fr. bis spätestens Mittwoch, den 2. Mai 1973, bei einer der schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken zur Wandlung einzureichen:

Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt.

In der Zeit vom 3. bis 11. Mai 1973 findet kein Umtausch von Wandelobligationen in Partizipationsscheine statt.

Unter der Voraussetzung, dass die Aktionäre am 9. Mai 1973 der beantragten Kapitalerhöhung zustimmen, wird der Wandelpreis für die bis und mit 2. Mai 1973 nicht umgetauschten Titel gemäss Ziffer 7 der Anleihebedingungen um Fr. 34.50 auf Fr. 375.50 herabgesetzt. Ab 14. Mai 1973 wird somit beim Umtausch einer Wandelobligation in fünf Partizipationsscheine eine Differenzbetrag von Fr. 122.50 in bar ausbezahlt.

Winterthur, den 17. April 1973

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft

8364

## Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Zäziwil

### Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, den 19. Mai 1973, um 10.30 Uhr, im Gasthof Sternen, Grosshöchstetten

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1972, der Gewinn- und Verlustrechnung 1972 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1972.
2. Entlastung der Verwaltung und Direktion.
3. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz der Kontroll- und Revisionsstelle liegen vom 9. Mai 1973 hinweg am Sitz der Gesellschaft auf (Art. 856 OR).

3532 Zäziwil, den 27. April 1973

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Will  
Der Sekretär: Wüthrich

## Crédit Foncier Vaudois

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 21. Mai 1973, 15 Uhr, im Hauptgebäude des Palais de Beaulieu, 1. Stock, Saal 122, in Lausanne.

Teilnehmerliste ab 14.15 Uhr.

Traktanden:

1. Wiederwahl der in 1973 ausscheidenden Mitglieder des «Conseil général».
2. Wahl eines neuen Mitgliedes in die in 1975 ausscheidende Gruppe.
3. Wahl eines neuen Mitgliedes in die in 1977 ausscheidende Gruppe.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien spätestens 5 Tage vorher, das heisst bis 14. Mai 1973, mittags, am Hauptsitz oder in einer unserer Agenturen zu hinterlegen.

Lausanne, den 30. April 1973

Der Präsident des «Conseil général»:  
J. P. Pradervand, Staatsrat

## Kurhaus Sonn-Matt AG, Luzern

Kurhaus und medizinische Privatklinik

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1973 hat die Ausschüttung folgender Dividenden beschlossen:

Prioritätsaktien: Coupon Nr. 13, Fr. 17.50 brutto = Fr. 12.25 netto

Stammaktien: Coupon Nr. 12, Fr. 12.— brutto = Fr. 8.40 netto

Zahlstelle: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern

Luzern, den 25. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Wasserwerke Zug Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 1972 festgelegt.

Der Coupon Nr. 18 unserer Aktien wird ab heute bei der Zuger Kantonalbank und bei der Schweizerischen Kreditanstalt sowie bei deren Niederlassungen spesenfrei wie folgt eingelöst:

Dividende	Fr. 45.—
abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 13.50
Netto	Fr. 31.50

Zug, den 26. April 1973

## Sécurité Foncière SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 mai 1973, à 11 h., au siège de la société, Pl. Pépinet 3, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle sont déposés dans les bureaux de la société.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> mai 1973

Le conseil d'administration

## Institution de Lavigny

Société Romande en faveur des Epileptiques

Les Sociétaires sont invités à

### l'assemblée générale annuelle

le vendredi 11 mai 1973, à 14 h. 30, à l'Institution de Lavigny (VD) (salle de la Maison des hommes)

Ordre du jour statutaire:

Exposé de M. Jean-Philippe Monnier, avocat, Chef du Service d'assistance du canton de Neuchâtel, sur la réadaptation.

Autocar postal:	dép. Morges-gare	13 h. 55
	arr. Lavigny	14 h. 18
	dép. Lavigny	16 h. 47
	arr. Morges-gare	17 h. 19

Les comptes de l'exercice 1972 sont à la disposition des sociétaires qui voudraient en prendre connaissance.

## Crédit Foncier Vaudois

### L'assemblée générale des actionnaires

du Crédit Foncier Vaudois est convoquée pour le lundi 21 mai 1973, à 15 h., au Palais de Beaulieu, corps principal, premier étage, salle 122, à Lausanne.

Feuille de présence dès 14 h. 15.

Ordre du jour:

1. Réélection des membres du conseil général, série sortante en 1973.
2. Election d'un nouveau membre de la série sortante en 1975.
3. Election d'un nouveau membre de la série sortante en 1977.

Le droit d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter s'établit par le dépôt des actions au siège central ou dans les agences, au moins cinq jours à l'avance, soit au plus tard le 14 mai 1973, à midi.

Lausanne, le 30 avril 1973

Le président du conseil général:  
J.-P. Pradervand, Conseiller d'Etat

# WERT INVEST

## Coupons-Auszahlung für die Rechnungsperiode 1972

Ab 30. April 1973 werden gegen Einreichung des Coupons Nr. 13 für das Geschäftsjahr 1972 ausbezahlt:

Pro Anteil Fr. 6.30  
abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fondsleitung:  
Wert-Invest AG  
Postfach 232  
4010 Basel

Depotbank:  
Bodenkreditbank in Basel  
Aeschengraben 6  
4010 Basel

Revisionsstelle:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel

### Zeichnungs- und Couponszahlungsstellen:

Bodenkreditbank in Basel, Basel  
Ehinger & Cie, Banquiers, Basel  
Genossenschaftliche Zentralbank, Basel, Bern, Zürich  
Genossenschaftliche Zentralbank, Genf  
Courvoisier & Cie, Banquiers, Neuchâtel  
Verwaltungs- und Privatbank AG, Vaduz  
Investmentbank Zürich, Zürich  
Anlagebank Zug AG, Zug  
oder durch Ihre Bank

Der Verwaltungsbericht 1972 mit dem Bericht der Revisionsstelle sind ab 10. Mai 1973 erhältlich und werden auf Verlangen zugesandt.

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 8. September 1971)

Erblasser:

### Flück-Schild Johann

geboren 1921, Sohn des Heinrich und der Elisabeth geborene Hofer, von Brienz, Ehemann der Elisabeth geborene Schild, gew. Seilbahn-Transport-Unternehmer und Holzhändler in Brienzwiler, verstorben am 3. April 1973.

Eingabefrist: bis und mit 6. Juni 1973.

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Interlaken;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Richard Egger, 3855 Brienz.

Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Hans Anderegg, Treuhandbüro, Meiringen.

Brienz, den 27. April 1973

Der Beauftragte:  
Richard Egger, Notar

## Lendi Hôtels SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 14 mai 1973, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, 62, rue du Rhône, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Nomination de nouveaux administrateurs.
2. Divers.

Le conseil d'administration

## Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel SAPAG

### Paiement du dividende

Le dividende afférent à l'exercice 1972 a été fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du jeudi 26 avril 1973, comme suit:

Fr. 6.- brut par action, contre remise du coupon N° 9 sous déduction de: 30% impôt fédéral anticipé.

Ce montant est payable dès le 27 avril 1973, aux guichets de la Société de Banque Suisse, Neuchâtel, et de MM. Hentsch & Cie, Genève.

## Spital Menziken

Wir suchen zur Führung unserer Debitoren- und Hauptbuchhaltung einen tüchtigen und zuverlässigen

## Buchhalter

mit solider kaufm. Ausbildung in Dauerstellung. Wir offerieren zeitgemässe Anstellungsbedingungen und sehr gute Sozialleistungen. Interessenten melden sich bei der Verwaltung des Spitals 5737 Menziken (Aargau).

## Griechischer Marmor

(1. Qualität: Kategorie AA)

Direktimport. Kurze Lieferfristen, auch für grössere Quantitäten.

Sämtliche Dimensionen werden direkt auf die Baustelle geliefert.

### Ab Fr. 80.- per m<sup>2</sup>

Exklusiv-Verkauf für die ganze Schweiz.

SOLOMOS  
rue des Marbriers 4  
1204 Genf, Tel. (022) 25 50 83 und 20 29 18

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Ab sofort abzugeben

### Industrieland

1750 m<sup>2</sup> im Baurecht Raum Burgdorf-Kirchberg BE, voll erschlossen. Vertragsdauer bis zum Jahr 2022, Bau-rechtszins Fr. 2.20/m<sup>2</sup>

4900 m<sup>2</sup> im Verkauf, zirka 3 km von der Autobahnauffahrt Kirchberg BE entfernt, gute Möglichkeit für Geleiseanschluss.

Verkaufspreis Fr. 40.-/m<sup>2</sup>

Anfragen sind zu richten an

**Heinz Krieg + Co.**  
Immobilien und Verwaltungen  
3400 Burgdorf  
Telefon 034/2 55 15

## Buchhaltungsbüro

übernimmt sämtliche Abschlussarbeiten Ihrer Buchhaltung inkl. Steuern

G. Lötcher, Postfach 1866  
3001 Bern Tel. 031 560218

### Tresore & Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie meine Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Protresor AG, Weststrasse 50-52  
8036 Zürich - Telefon 01 / 33 70 20

Die Société Internationale de Placements (SIP) in Basel ist die erste Schweizerische Spezialgesellschaft für Direktinvestitionen in Anlagefonds.

## Einlösung von Coupons per 1. Mai 1973

### Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Jahrescoupon Nr. 11	Fr. 41.-
abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 12.30
pro Anteil	Fr. 28.70

### Swissimmobil Neue Serie

Schweizerische Immobilienanlagen

Jahrescoupon Nr. 35	Fr. 84.-
abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 25.20
pro Anteil	Fr. 58.80

### Swissimmobil Serie D

Immobilien-Anlagefonds

Semestercoupon Nr. 71	Fr. 67.-
Ertrag	Fr. 50.50
Gewinn aus verkauften Liegenschaften	Fr. 117.50
abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 35.25
pro Anteil	Fr. 82.25

Der Gewinn aus verkauften Liegenschaften von Fr. 50.50 ist dem Anlagefonds in Form von Dividenden zugeflossen und unterliegt daher der Verrechnungssteuer.

Zur Zeit offene Fonds, von denen Sie Anteile beziehen können:

- Intervalor**  
Internationaler Anlagefonds
- Swissvalor Neue Serie**  
Anlagefonds für schweizerische Werte
- Europa-Valor**  
Anlagefonds für europäische Werte
- Ussec**  
Anlagefonds für amerikanische Werte
- Canasec**  
Anlagefonds für kanadische Werte
- Energie-Valor**  
Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft
- Swissimmobil 1961**  
Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Zahlstellen:

- Schweizerischer BANKVEREIN  
Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen
- SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen

Rechenschaftsberichte und Prospekte können Sie bei den Zahlstellen beziehen oder bei der

**Société Internationale de Placements**  
Elisabethenstrasse 43, 4010 Basel

Vorher in Zürich, jetzt: **CH-8181 Hör-Bülach ZH**  
**AG Müller Maschinen**  
gebrauchte und neue Werkzeugmaschinen dlr. an Autobahnausfahrt

Kauf Hör!  
Verkauf Tel. (01) 96 92 92/93/94  
Tausch telex: 53791 micro ch.

### Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG, Nr. 01-16796/09, Zürich Nr. 10-02009/02, Neuchâtel Nr. 11-06639/00, Biel werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Fribourg, den 30. April 1973  
Bank Prokredit AG

### Handelsankünfte

im In- und Ausland  
Kein Jahresbeitrag, kein Verkauf von Formularen. Rasche Erledigung.

COMPTOIR HERMES  
Schreiben Sie bitte an Postfach 217, Hauptpost, 1211 Genève 1.

Direct Media AG macht mehr aus Ihrem Werbebudget!

Wir liefern Ihnen:

- Geschäftsadressen
- Privatadressen
- Listbrokeradressen

aus der Schweiz und aus Deutschland.

Hier fehlt keine einzige Komponente für fortschrittliche Direktwerbung.

**Direct Media AG**  
061 35 86 96 Pfäffingerstrasse 104  
Postfach 170  
4008 Basel

Zu verkaufen

### 1 Ruf - Intrakont

Buchungsmaschine in sehr gutem Zustand.  
Tel. 056/26 48 08

Zu verkaufen

### 1 Ruf - Intromat 54 + 50

Buchungsmaschine in sehr gutem Zustand. Tel. 056/26 48 08

## INKASSO

Diskret und sicher in der ganzen Schweiz

**CONFIDENTIA GmbH**  
Neufeldstrasse 21  
3012 Bern Tel. 031/241012

### Inerate erschliessen den Markt

## Alles aus Draht

Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG

**FISCHER AG REINACH**

Schlechte Luft? Hitze?

**Anson Ventilatoren Riello Klimageräte**

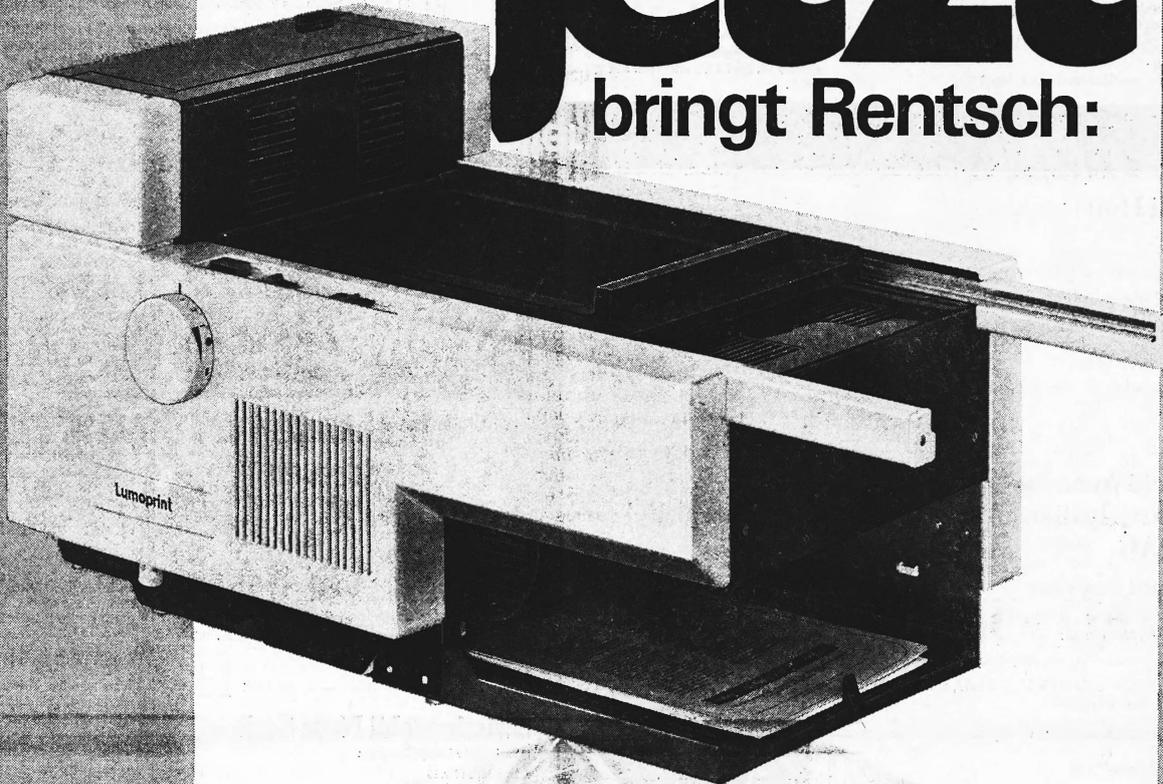
helfen Telefonieren Sie uns:

Anson AG, Zürich  
Aegerlestr. 56  
Tel. 01 25 95 12  
oder Ihrem Elektrogeschäft

Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Dampfzughauben, Gebläse, Beleuchter, Entfeuchter, Luftreiniger, Lüftungsröhre, Infrarotstrahler, Zeitschalter - von Anson AG, Zürich

# jetzt

bringt Rentsch:



## den neuen Lumoprint Economy

Er hat alle guten Eigenschaften, die Sie von einem modernen Bürokopiergerät erwarten. Und ausserdem ist er noch *besonders preisgünstig*. Deshalb nennen wir ihn *Economy*.

Der *Lumoprint Economy* ist der ideale Bürokopierer für den Kleinbetrieb mit 5, 10 oder mehr Kopien pro Woche. Aber auch im Grossbetrieb, direkt am Arbeitsplatz, erspart er Ihnen lange Wege zur nächsten zentralen Kopierstelle. Der *Economy* ist daher im Klein- und Grossbetrieb unentbehrlich.

Der *Lumoprint Economy* kopiert Losblatt-Vorlagen, ein- oder beidseitig beschriftet, transparent, glatt oder zer-

knittert. Bücher, dreidimensionale Gegenstände, sowie Ausschnitte aus Zeitungen, grossen Plänen und Zeichnungen.

Der *Lumoprint Economy* arbeitet vollautomatisch und liefert innert Sekunden gestochene scharfe Kopien. Er hat noch viele Vorteile. Wir zeigen sie Ihnen gerne bei einer unverbindlichen Vorführung.

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns den Coupon. Wir freuen uns darauf, Ihnen zu beweisen, wie preisgünstig Fotokopien sein können.

Mit dem neuen *Lumoprint Economy*.

Apropos Service:  
Der bekannte Rentsch-Service wird durch Servicestellen in Ihrer unmittelbaren Nähe garantiert.

**Walter Walter Rentsch Rentsch AG SA**

Walter Rentsch AG, 8031 Zürich, Postfach, Heinrichstr. 216, Tel. 01/44 28 55

Niederlassungen in:  
Zürich  
Basel  
Bern  
St. Gallen  
Luzern  
Aarau  
Genève  
Lausanne  
Neuenburg  
Lugano

### Coupon

Ich hätte gerne mehr über die Vorzüge des neuen *Lumoprint Economy* gewusst.

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation.

Bitte führen Sie mir den *Lumoprint Economy* einmal unverbindlich vor.

SH 1. 5.

Firma .....

Sachbearbeiter .....

Strasse .....

PLZ/Ort .....

Telefon .....